

Nachrichten aus der Gemeinde

EDLING



Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 04/2013 - 32. Jahrgang
1. April 2013

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach
E-Mail: muehle-verlag@t-online.de

Tel.: 089/793 23 28
Fax: 089/793 84 59

Klassik im Krippnerhaus

Kammerkonzert

« Frühlingsreise »

mit Werken von

**L. van Beethoven, M. Bruch,
F. Mendelssohn, A. Piazzolla u. a.**

Livia Teuer, Klarinette
Rainer Seidel, Fagott
Dr. Peter Hanusch, Violine
Yume Hanusch, Klavier

**Samstag, 13. April 2013, 20 Uhr
im Krippnerhaus in Edling**

Eintritt: 15,- € / ermäßigt 12,- €
Vorverkauf (ab 18.3.): VR Bank Edling, Unifoto Wasserburg
Naheres im Internet unter: www.klassik-im-krippnerhaus.de

Mit freundlicher Unterstützung von:

Fa. Schechl • Zahnarztpraxis Dr. Krämer, Edling
Gemeinde Edling • Goerlich Pharma • I. Lellbach, Gars
VR Bank Rosenheim • Piano Bredschneider Rosenheim



"Klassik im Krippnerhaus" Kammerkonzert am 13. April 2013

Inspiziert vom Frühlingsanfang freuen wir uns, Ihnen das nächste Kammerkonzert "Frühlingsreise" im Rahmen der Edlinger Konzertreihe anzukündigen:

**Der Termin ist
Samstag, der 13. April 2013,
um 20 Uhr im Krippnerhaus**

Wie der Titel bereits verrät, erwartet die Zuhörer diesmal eine interessante musikalische Reise durch den Frühling, sowohl in zeitlichem wie auch in räumlichem Sinne. Die meisten Werke des Konzertabends haben (direkt oder indirekt) mit der aktuellen Jahreszeit zu tun und führen Sie dabei noch auf eine spannende Reise durch 10 Länder und 400 Jahre der Musikgeschichte !

In der Funktion des "Reiseleiters" wird diesmal Max Dietrich die Moderation des Abends übernehmen und das Publikum mit kurzweiligen Werkeinführungen durch das Programm begleiten.

Bei so viel Neuem freuen wir uns umso mehr auf ein "Déjà-Vu", nämlich mit dem Trio "fagotT-klaRInette-pianO", bestehend aus Rainer Seidel, Livia Teuer und Yume Hanusch, die seit mittlerweile drei Jahren zu einem wunderbar harmonisierenden Ensemble zusammengewachsen sind.

Die drei Musiker präsentieren Werke in unterschiedlicher Besetzung und werden dabei noch verstärkt durch Dr. Peter Hanusch (Violine), der u.a. im Duo mit seiner Frau Yume (Klavier) zu hören sein wird.

Der Vorverkauf für das Konzert hat bereits am 18. März 2013 begonnen, Karten sind wie immer bei der VR Bank Edling und bei Unifoto Braunsperger in Wasserburg erhältlich.

Nähere Informationen auch im Internet unter: www.klassik-im-krippnerhaus.de

Wir freuen uns auf Ihr Kommen !

Gewerbegrund zu vermieten

Schön gelegene Gewerbefläche (ca. 2.600 qm)
im Baugebiet Edling- Gschwendt,
Am Sonnenpoint - Nähe Fa. Storfinger
bzw. Freiberger Baustoffhandel zu vermieten
oder als Erbbaurecht - untergeordnete
Wohnnutzung zulässig - zu vergeben.
Tel. 08071/ 921606

Gmoa-Fest Edling 03.-06. Mai



03.05. 18:30 Uhr Anstich durch Bürgermeister
Schnetzer. Musik: Rieder Musi
Tag der Betriebe, Vereine und der
guten Nachbarschaft

04.05. 18:30 Uhr Einlass 18:30 Uhr Flash Dance
ab 20:00 Uhr, Eintritt 5,- €.
Der Erlös des Eintritts zugunsten des
Edlinger Kloster.

05.05. 11:00 Uhr Mittagstisch, Kleine Blasmusik
ab 14:00 Uhr Familienprogramm
ab 17:00 Uhr Zeltbetrieb mit Musik;
Verlosung von Sachpreisen.

06.05. 18:00 Uhr Kesselfleischessen mit
Fraueneuharteringer Blasmusik

08.05. 20:00 Uhr Karibik Night mit Rock Wave
und DJ., Einlass ab 20:00 Uhr

Tischreservierungen: Martin Ortner, Tel. 08071-6587
Zeltaufbau: 26.04. 13:00 Uhr und 27.04. 09:00 Uhr
Veranstalter: Vereinsgemeinschaft Edling

Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen
Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Häusler
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach,
Tel. 0 89/7 93 23 28, Fax 0 89/7 93 84 59

muehle-verlag@t-online.de oder
info@grafik-wagner.de

Verantwortlich für Mitteilungen aus dem Rathaus
und den übrigen redaktionellen Teil: Gemeinde Edling,
Rathausplatz 2, 83533 Edling, www.edling.de

für Anzeigen: Isabell Häusler u. Günther Wagner

Anschrift: Hochhaus 26, 83533 Edling,
Tel. 08071/924154 - Fax: 08071/924155
Mobil: 0151/42634153

Druck: K. Schmidle Druck & Medien GmbH
Semptstraße 6 - 10, 85560 Ebersberg

Gemeindeverwaltung

Im Monat **April 2013**
ist bei der GEMEINDE EDLING
an folgenden Tagen langer Behördentag:
Donnerstag, den 04.04.2013
Donnerstag, den 18.04.2013
jeweils von 14.00 - 18.00 Uhr

Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am
Donnerstag, den 18.04.2013 um 20.00 Uhr
im Sitzungsraum im Rathaus statt.

Abfallbeseitigung

Das Umweltmobil des Landkreises steht am
Montag 08.04.2013 von 10.45 - 12.00 Uhr
am gemeindlichen Wertstoffhof
an der Hochhauser Str. zur kostenlosen Annahme
von Problemabfällen bereit.

Aus dem Rathaus - Fundamt

In den letzten paar Wochen sind folgende Gegenstände
im Krippner-Haus liegen geblieben:

brauner Gürtel, braune Strickhandschuhe,
schwarze Lederhandschuhe,
schwarze Strickmütze (Hofbräuhaus),
Brille, leichte schwarze Damenstrickweste.

Sollten Sie einen dieser Gegenstände vermissen,
so melden Sie sich bitte im Fundbüro der Gemeinde Edling.



Ortsverband Edling

Der CSU-Ortsverband Edling trifft sich zum nächsten

Stammtisch

am Mittwoch, 03. April 2013 ab 19.30 Uhr
im Sportheim Edling (beim Amedeo).

Auch Nichtmitglieder
sind recht herzlich zur Diskussion eingeladen.

Wir freuen uns auf zahlreichen Besuch.
Ihr CSU-Ortsverband Edling

www.csu-edling.de - Telefon: 08039-5221

Bitte beachten Sie den
ANNAHMESCHLUSS
für die Mai-Ausgabe:
Donnerstag, der 18.04.2013



Sitzung am 21.02.2013

1. Zu folgendem Bauantrag wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:

- Bauantrag von Frau Nadine Zinhobl, Hochhaus 22, Edling; Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage auf Fl.Nr. 479/10, Hochhaus 22

2. Gemäß Schreiben des Landgerichts Traunstein vom 10.12.2012 sind dem Amtsgericht Rosenheim mindestens 2 Personen als ehrenamtliche Schöffen vorzuschlagen. Folgende Personen haben sich für die Aufnahme in die Vorschlagsliste beworben, bzw. sind mit der Aufnahme einverstanden:

- Westner Martin, Raiffeisenstr. 5, 83533 Edling (von Beruf Koch)
- Dietel Ingeborg, Bgm.-Huber-Str. 9, 83533 Edling (von Beruf Industriefachwirtin)
- Scheupel Ludwig, Fuchstal 3, 83533 Edling (von Beruf Lehrer, jetzt Pensionist)
- Scheupel Eva, Fuchstal 3, 83533 Edling (von Beruf Lehrer, jetzt Pensionistin)
- Wiedenmann Josef, Roßhart 15a, 83533 Edling (von Beruf Industriemechaniker)

Der Gemeinderat beschließt, diese Personen für das Amt eines Schöffen vorzuschlagen und in die Vorschlagsliste aufzunehmen.

3. Die Gemeinde Edling erklärt sich bereit, das voraussichtlich im Kindergartenjahr 2012/2013 entstehende Betriebskostendefizit des Klosterkindergartens in Höhe von etwa 25.000,00 € zu übernehmen.

4. Das neue bayerische Breitbandförderprogramm ist auf eine Hochgeschwindigkeitsversorgung in Gewerbe- und Kumulationsgebieten (Mischgebiet aus Unternehmen und Wohnbereichen) ausgelegt. Dadurch ergeben sich für die Gemeinde ggf. neue Möglichkeiten für eine leistungsfähige Internetversorgung. Es ist beabsichtigt, anhand der Maßnahmen zu den erforderlichen Förderschritten eine bedarfsgerechte Breitbanderschließung unter Ausschöpfung der geplanten Förderung zu prüfen. Da sich das neue Breitbandförderprogramm äußerst umfangreich und kompliziert gestaltet, ist für die Durchführung eine professionelle Unterstützung zwingend erforderlich. Aus diesem Grund wurde die Fa. IK-T aus Regensburg um die Erstellung eines entsprechenden Angebotes gebeten. Gemäß dem schriftlichen Angebot vom 28.01.2013 wird die Fa. IK-T Mannstorfer und Hecht, Margaretenstr. 15, 93047 Regensburg deshalb mit der Planungsunterstützung zur Herstellung einer leistungsfähigen Breitbanderschließung in der Gemeinde Edling beauftragt.

- Vorbescheidsantrag von Herrn Rupert Bodmeier, Ramsau 2, Edling; Anbau eines Wohngebäudes an ein bestehendes Gebäude in Ramsau 2, Fl.Nr. 598

2. Für die Abwasserbeseitigung der Außenbereiche, Bauabschnitt 11 (Roßhart, Edgarten, Kumpfmühl bis Edling) wurden die entsprechenden Beschlüsse über die Vergabe der Bauaufträge gefasst.

Danach wird der Auftrag für Los 1, Druckleitungen, an die Fa. Sepp Maier aus Halfing zum Brutto-Angebotspreis von 917.686,97 € vorbehaltlich der Vorlage des genehmigten Zuwendungsbescheides des Wasserwirtschaftsamtes Rosenheim erteilt.

Der Auftrag für Los 2, Hauspumpstationen, wird der Fa. Fuchs Beton aus Mühlstetten zum Angebotspreis von 220.718,89 € ebenfalls vorbehaltlich der Vorlage des genehmigten Zuwendungsbescheides des Wasserwirtschaftsamtes Rosenheim erteilt.

Die Bauaufträge für den Ortsteil Schellwies werden noch gesondert in einer gemeinsamen Ausschreibung zusammen mit der Gemeinde Pfaffing für den Ortsteil Dirnhart vergeben.

UBG Pfaffing
Informations-Abend
Wie aktuell ist die B15 neu?
Freitag, 12. April 2013, 19.30 Uhr
im Brauereigasthof in Forsting
Es informiert Rosi Steinberger
Gemeindefürsprecherin
Mitarbeiterin im Büro von Dr. Anton Hofreiter, MdB;
Vorsitzender des Verkehrsausschusses des Deutschen Bundestages.
UBG Edling
www.ubg-edling.de
Kontakt:
Norbert Kaasper UBG Pfaffing 08276 896100 Kaasper@ubg-pfaffing.de
Felix Mannstorfer UBG Edling 08276 896799 www.felixmannstorfer.de

Sitzung am 21.03.2013

1. Zu folgenden Bauanträgen wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:

- Bauantrag von Frau Silvia Herbst und Herrn Andreas Kolm, Wittelsbacherstr. 5, 83119 Obing; Neubau eines Wohnhauses mit Garage, Schellwieser Str. 12, Fl.Nr. 584/1
- 3. Tekturantrag zum genehmigten Bauplan BG-2004-263 von Frau Eva Gruber und Herrn Felix Gronbach, Leiblstr. 18, 83024 Rosenheim; Ersatzbau und Erweiterung des Wohngebäudes in Attelthal 10, Fl.Nr. 1470
- Vorbescheidsantrag von Herrn Gerhard Glas, Breitbrunn 1, Edling; Anhebung des Dachstuhles am bestehenden Wohnhaus und anschließender Zimmerausbau, Breitbrunn 1, Fl.Nr. 879

BAUGESCHÄFT
Freiburger GRUBER GmbH
● Hochbau
● Erdarbeiten
● Umbau / Sanierung
● Putzarbeiten
● Estriche
● Baupläne
● Sachverständ. für Klein-Kläranlagen
● Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.
Telefon: 08071-3741 Fax: 08071-50286
Obersteppach 4b - 83533 Edling

Kämmerei - Haushaltsplan 2013

In der Finanzausschußsitzung am 06.02.2013 wurde die Haushaltssatzung sowie der Haushaltsplan für 2013 mit dem dazugehörigen Finanzplan für die Jahre 2012 bis 2016 vorberaten. Der endgültige Satzungsbeschluss erfolgte in der Gemeinderatsitzung am 21.02.2013.

Der Entwurf der Haushaltssatzung lautet wie folgt:

Haushaltssatzung der Gemeinde Edling für das Haushaltsjahr 2013

Aufgrund der Art. 63 ff. der Gemeindeordnung erläßt die Gemeinde folgende Haushaltssatzung:

§ 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das o.g. Haushaltsjahr wird hiermit festgesetzt; er schließt im VERWALTUNGSHAUSHALT in den Einnahmen und Ausgaben mit 5.482.900,00 €, im VERMÖGENSHAUSHALT in den Einnahmen und Ausgaben mit 1.902.100,00 € ab.

§ 2

Der Gesamtbetrag der Kreditaufnahme für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf 0,00 € festgesetzt.

§ 3

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden nicht festgesetzt.

§ 4

Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

1. Grundsteuer
a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betrieben (A) 320 v. H.
b) für die übrigen Grundstücke (B) 320 v. H.
2. Gewerbesteuer 350 v. H.

§ 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf 500.000,00 € festgesetzt.

§ 6

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2013 in Kraft.

Die wichtigsten Einnahme- und Ausgabeansätze im Verwaltungshaushalt sind:

a) Einnahmen:

1. Grundsteuer A+B	393.000,00 €
2. Gewerbesteuer	750.000,00 €
3. Einkommensteueranteil	1.850.000,00 €
4. Umsatzsteueranteil	75.000,00 €
5. Hundesteuer	6.000,00 €
6. Schlüsselzuweisung	383.500,00 €
7. Sonst. allgemeine Zuweisung	69.000,00 €
8. Einkommensteuerersatzleistung	165.000,00 €
9. Überlassung aus der Grunderwerbssteuer	20.000,00 €
10. Konzessionsabgabe	87.000,00 €
11. Kindergartenbeiträge	99.000,00 €
12. Betriebskostenförderung für Gemeinde-Kindergärten	147.000,00 €
13. Betriebskostenförderung für „Fremdkindergärten“	150.000,00 €
14. Straßenunterhaltungszuschuß	54.000,00 €
15. Zinsen	20.000,00 €

b) Ausgaben:

1. Gewerbesteuerumlage	152.000,00 €
2. Kreisumlage	1.586.000,00 €
3. Schulverbandsumlage	475.200,00 €
4. Zinsen	25.600,00 €
5. Straßenunterhalt und Winterdienst	126.000,00 €
6. Straßenbeleuchtung/Unterhalt	27.000,00 €
7. Personalkosten insgesamt	1.353.900,00 €
8. Betriebskostenförderung für „Fremdkindergärten“	330.000,00 €

Die wichtigsten veranschlagten Investitionen im Vermögenshaushalt sind:

1. Ausstattungen für die Feuerwehren	20.000,00 €
2. Generalsanierung der Schule Edling (Restbetrag)	200.000,00 €
3. Beteiligung an der Pflegestern GmbH	110.000,00 €
4. Grunderwerb	50.000,00 €
5. Deckenverstärkungen auf GVStr.	540.000,00 €
6. Bahnübergangssicherungen	300.000,00 €
7. Neues Fahrzeug für den Bauhof	130.000,00 €
8. Verbesserungen Kläranlage Wasserburg	40.000,00 €
9. Investitionen in das Wasserleitungsnetz	150.000,00 €
10. Errichtung einer Photovoltaikanlage auf der Schule	100.000,00 €

Die Finanzierung der Kanalbaumaßnahmen des Bauabschnittes Edling Mitte erfolgt haushaltsextern über die Fa. BLE. Eingehende Zuwendungen und Beiträge werden sofort zur Saldentilgung verwendet.

Schuldenstand:

Der Schuldenstand der Gemeinde Edling betrug zum 01.01.2013 etwa 1.006.000,00 €. Nach Ablauf des Haushaltsjahres wird er sich auf ca. 883.000 € belaufen. Dies entspricht dann einer Pro-Kopf-Verschuldung von etwa 205,00 €. Der Landesdurchschnitt vergleichbarer Gemeinden beträgt ca. 693,00 € (Stand 31.12.2010). Eine Kreditaufnahme für das laufende Haushaltsjahr ist nicht geplant.

Rücklagenstand:

Der Rücklagenstand der Gemeinde Edling betrug zum 01.01.2013 etwa 5.330.000,00 €. Nach Ablauf des Haushaltsjahres und der geplanten Entnahme in Höhe von 883.200,00 € wird er voraussichtlich etwa 4.446.800,00 € betragen.

Zuführung zum Vermögenshaushalt - Freie Finanzspanne

Die geplante Zuführung vom Verwaltungs- zum Vermögenshaushalt beträgt im Jahr 2013 251.500,00 €, wodurch die Mindestzuführung von 123.100,00 € voraussichtlich erreicht werden kann. Die freie Finanzspanne beträgt somit 128.400,00 €.



Überparteiliche Wählergemeinschaft

Unser nächster



STAMMTISCH

findet
am **Montag, 8. April** ab 20.00 Uhr
in der **Schächinger Mühle** statt.

Alle Interessierte sind herzlich eingeladen.

www.fightclub-edling.de

Kampfkatten Kurs

Für Kinder

- Körpererziehung
- Selbstbewusstsein
- Fitness
- Gedächtnis
- Koordination
- Reaktion
- Rhythmus
- Disziplin

Sportcenter

Fight Club Edling



Kampfsport • Gymnastik • Fitness
Für Körper, Geist und Sinne



K-1 ist ein in den 1980er Jahren entstandenes Kampfsport-Regelwerk mit dem Ziel, Kämpfer aus **verschiedenen Kampfkünsten** sinnvoll gegeneinander antreten lassen zu können. Es wurde von Kazuyoshi Ishii in Japan erfunden. K-1 kombiniert Techniken aus dem Boxen, Karate, Muay Thai, Taekwondo, Kickboxen, Savate und vielen anderen Kampfsportarten.

Weitere Information hier bei uns!

Seit 9. März 2013 auch ein
WELLNESSBEREICH



ZUMBA

Donnerstags um 19:00 Uhr
Mittwochs um 10:30 Uhr
mit Toni

Das Fight Club Team freut sich die neu dazu gewonnenen Räumlichkeiten präsentieren zu dürfen.

Lärchenstr. 2
83533 Edling
Tel.: 0 80 71 / 5 97 51 88
Mobiltel.: 01 74 - 3 31 76 77
mohamed.rahmani@web.de
www.fightclub-edling.de

Öffnungszeiten
Studio:
Montag bis Freitag:
10⁰⁰ Uhr - 13⁰⁰ Uhr
15⁰⁰ Uhr - 21⁰⁰ Uhr
Samstag:
10⁰⁰ Uhr - 15⁰⁰ Uhr

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
10 ⁰⁰ - 13 ⁰⁰ Uhr Kickboxen für Anfänger und Fortgeschrittene		10 ³⁰ - 11 ³⁰ Uhr Zumba mit Toni	17 ⁰⁰ - 18 ⁰⁰ Uhr Bodystyling (Mitarbeitersport) Haltung, Kraft, Problemzonen	18 ⁰⁰ - 17 ⁰⁰ Uhr Kampf-katzen 4 - 6 Jahre	11 ³⁰ - 13 ⁰⁰ Uhr Kickboxen für Anfänger und Fortgeschrittene	1 X im Monat 13 ⁰⁰ Uhr bis 16 ⁰⁰ Uhr
16 ⁰⁰ - 17 ⁰⁰ Uhr Kampf-katzen 4 - 6 Jahre	16 ⁰⁰ - 17 ⁰⁰ Uhr Kampf-katzen 4 - 6 Jahre	17 ⁰⁰ - 18 ⁰⁰ Uhr Allstyle jun. Kampfsport ab 10 Jahre	18 ¹⁵ - 19 ¹⁵ Uhr Kickboxen für Anfänger und Fortgeschrittene	17 ⁰⁰ - 18 ⁰⁰ Uhr Allstyle Kampfsport ab 6 Jahre		
17 ⁰⁰ - 18 ⁰⁰ Uhr Allstyle Kampfsport ab 6 Jahre	17 ³⁰ - 19 ⁰⁰ Uhr Kickboxen für Anfänger und Fortgeschrittene	18 ¹⁵ - 19 ¹⁵ Uhr Kickboxen für Anfänger und Fortgeschrittene	19 ⁰⁰ - 20 ⁰⁰ Uhr Zumba	18 ³⁰ - 19 ³⁰ Uhr TaiBo Kampftechnik, Strong Music, Gerätetraining		
18 ¹⁵ - 19 ¹⁵ Uhr Kickboxen für Anfänger und Fortgeschrittene	19 ⁰⁰ - 20 ¹⁵ Uhr 		19 ³⁰ - 20 ⁴⁵ Uhr K-1			

**Jahreshauptversammlung
Kirtaverein Edling e.V.
Februar 2013**



Ein Engagement für die Heimat und allen Generationen zeichnen den Kirtaverein aus, den es nunmehr seit sechs Jahren in Edling gibt. Derzeit zählt er 158 Mitglieder. Der Zusammenhalt wurde im vergangenen Jahr gleich bei zwei Groß-Veranstaltungen deutlich. Neben dem beliebten Kirtafest mit umfangreichem Rahmenprogramm war nur eine Woche zuvor Gerhard Polt zu Gast. „Darauf bin i sehr stolz“, so der 1. Vorstand. Besonders habe ihn die großartige Resonanz gefreut. Im Stadl der Brauerei Gut Forsting war kein Auge trocken geblieben. Polt verstand es einmal mehr seine ganze komödiantische Bandbreite eines begnadeten Kabarettisten, Grantlers und Künstlers zum Vorschein zu bringen. Schon Wochen vorher war das Ereignis restlos ausverkauft gewesen.

Neben Ausflügen in die Berge, einer gemütlichen Helfer-Dankesfeier gab es auch wieder die Beteiligung am Edlinger Ferienprogramm. Die Vorstandschaft dankte allen Helfern noch einmal ganz offiziell - vor allem der „Zenznstadl-Hausherrin“ Susi Ober.

Manfred Rosenauer hielt den Kassenbericht und die beiden Kassenprüfer Quirin Kirchner und Susi Ober lobten seine „hervorragende“ Führung. Die Vorstandschaft konnte daraufhin einstimmig in der Versammlung entlastet werden.

Ein Wochenende in die schöne Wachau, unter anderem zur Weinprobe, plant der Kirtaverein in diesem Herbst. Darüber berichtete Walter Klein aus Roßhart. Zuvor jedoch wird am ersten August-Wochenende traditionell das Kirtafest 2013 rund um den Zenznstadl für bayerische Gemütlichkeit in Edling sorgen.

Wer sich näher informieren oder den Kirtaverein unterstützen möchte: Tel. 08071/6043 (Martin Bacher) oder 40694 (Werner Gottwald) oder info@kirtaverein-edling.de, Homepage: www.kirtaverein-edling.de.

- rd -

Bürger-Solarkraftwerk-Edling

Solarstrom Edling

Unsere Anlage hat im Februar schneebedingt **1113 kWh** Sonnenstrom eingespeist.

Das entspricht einem Monatsertrag von 20,6 kWh pro Kilowatt Modulleistung (kWp).

Wetter und schneebedingt war das der ertragärmste Februar seit Bestehen der Anlage.

Bürger-Solarkraftwerk-Edling GbR
Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling



Haustechnik Hartl GmbH
Heizung Solaranlagen Sanitär Bad

Lösungen mit Zukunft

Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55
eMail: HaustechnikHartl@t-online.de

Hotline: 01 70/1 63 20 97



Schechl Maschinenbau, ein inhabergeführtes Mittelstandsunternehmen in Edling, ist einer der führenden Hersteller von Schwenkkrängemaschinen und Tafelstechern für die Dünnblechbearbeitung. Ca. 100 Mitarbeiter entwickeln, produzieren und liefern die heute zum großen Teil elektronisch gesteuerten Maschinen weltweit. Absolute Qualität und Kompetenz aus über 100 Jahren Erfahrung sind die Basis für den Erfolg des Unternehmens auf dem Weltmarkt. Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir einen

Leiter Endmontage (w/m)

Meister oder Techniker aus dem
Fachbereich Elektro-/Automatisierungstechnik

Ihre Aufgaben

- Fachliche und disziplinarische Leitung des Bereichs Endmontage
- Montageplanung und -steuerung in Abstimmung mit Disposition und Versand
- Einkauf der elektrischen Baugruppen für die Endmontage
- Budget- und Investitionsplanung
- Unterstützung bei Neuentwicklungen und Produktoptimierungen

Ihr Profil

- Abgeschlossene Ausbildung als Elektrotechniker oder Elektromeister
- Erste Führungserfahrung in der Produktion eines Maschinenbauunternehmens
- Aktuelles Wissen zu Normen, technischen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen
- Hohes Maß an Selbständigkeit, Führungserfahrung und Durchsetzungsvermögen
- Gute Englische Sprach- und MS-Office Kenntnisse

Wenn Sie diese Position in einem von Teamgeist geprägten Umfeld mit ausgezeichneten Perspektiven und interessanten Konditionen reizt, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter der Kennziffer 1343 an die R. B. Personal- & Managementberatung (r.bauer@rb-personalberatung.de). Herr Reinhard Bauer steht Ihnen unter [08031-1895-0](tel:08031-1895-0) für Zusatzinformationen zur Verfügung und bürgt für die absolut vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung.



Steuerfachangestellte/n

in Voll- oder Teilzeit zum sofortigen Eintritt gesucht.

Ihr Aufgabengebiet umfasst
alle anfallenden Arbeiten der Steuerkanzlei.
Bewerbungen von Wiedereinsteiger
(nach Elternzeit) sind ebenfalls erwünscht.

Steuerberater Peter Moess

Neustraße 4, 83512 Wasserburg a. Inn
Tel. 0 80 71 / 9 31 00

www.stb-moess.de - peter.moess@stb-moess.de

Diavortrag

Traumpfad München - Venedig
gehen Sie mit uns über die Alpen.



Diavortrag

Wo: **Im Krippnerhaus**
mit Kuchenbuffet und Kaffee

Datum: **14.04.2013**

Uhrzeit: 14.30 Uhr

Eintritt frei

Übungen im April

- Dienstag 02.04. Bewegungsfahrt 2
- Montag 08.04. Jugendübung
- Dienstag 09.04. Übung Gruppe 1
- Dienstag 16.04. Übung Gruppe 2
- Montag 22.04. Jugendübung
- Dienstag 23.04. Maschinisten
- Dienstag 30.04. Bewegungsfahrt 3



Übungsbeginn:

jeweils um 19:30, Jugendübungen um 18:00 Uhr

Monatsstammtisch für ehemalige aktive Mitglieder im Feuerwehrhaus

Dienstag 09.04.2013, ab 19:30 Uhr

WSV ZELLERREIT

Beginn unseres Laufftreffs

Montag, 08. April 2013

Treffpunkt: Tennisheim Zellerreit

Dauer: 18.15 - 19.15 Uhr

Alle, ob jung oder alt, sind herzlich zum Mitlaufen oder Walken eingeladen.

Es werden folgende Gruppen angeboten:

- Nordic Walking
- 2 - 3 Laufgruppen (nach Leistung)

In allen Gruppen sind Kinder, Jugendliche und Erwachsene herzlich willkommen. Unser Laufftreff ist kein Wettkampfttraining, es soll der Spass und die Freunde am gemeinsamen Sport im Vordergrund stehen.

Auf Euer hoffentlich zahlreiches Kommen freut sich das Laufftreffteam des WSV Zellerreit



Einladung zur Jahreshauptversammlung 2013 am Montag, den 22.04.2013, 19.30 Uhr bei Amedeo, Sportgaststätte Edling

Unser Programm für Sie:

- Begrüßung durch den Vorstand
- Berichterstattung durch den Vorstand
- Rückblick und Aktivitäten in 2012
- Kassenbericht 2012 und Bericht Kassenprüfer
- Aussprache zu den Berichten
- Entlastung der Vorstandschaft
- Ausblick & Planung für 2013
- Sonstiges, allgemeine Aussprache, Wünsche und Anträge

Wir zählen wieder auf Sie und bitten um Ihr zahlreiches Kommen. Bitte denken Sie an Ihre Edlinger Geschäftsfreunde, die noch nicht Mitglied in der „Firma Edling“ sind. Jedes Mitglied ist uns sehr wichtig und jeder Beitritt macht uns stärker. Vielen Dank für Ihre Mithilfe!

Mit freundlichen Grüßen

Herbert Rothbucher - Ortsverbandsvorsitzender
Ingrid Forstner - stv. Ortsverbandsvorsitzende

rübwerbung
schechen

- Aufkleber / Schilder jeder Größe
- KFZ- & LKW Beschriftungen
- Werbeanlagen / Leuchtwerbung
- Werbematerial jeder Größe
- Beachflag - Fahnen - Masten
- Sonnenschutz für KFZ & Flachglas
- Geschäftsdrucksachen
- Visitenkarten / Flyer usw.
- Textildruckerei
- Basticken, Deffocken, Bedrucker
- Textilhandel / Onlineshop
- Werbematerial

Au 11 - 83135 Schechen
Tel. 08039 / 9020570
Fax 08039 / 9020571
e-mail: info@ruebwerbung.de
www.ruebwerbung.de

10% Rabatt auf KFZ-Sonnenschutzfolien
Aktionszeitraum bis 30.4.2013

GÄSTE WILLKOMMEN

diArco
3D-DECKE

Fertigteile für Massiv- und Trockenbau
- auch für nachträglichen Einbau



Gebr. Adler KG
diArco Gewölbesysteme
Albachinger Str. 20
D-83531 Edling
Tel: +49 (0) 8071-9235-0
Fax: +49 (0) 8071-9235-23
Internet: www.diArco.de
e-mail: info@diArco.de

Wohnhaus bei Bremen
Esszimmer mit diArco-Modell Florenz 287 in Gips, Trockenbau

HS Robert Huber
GmbH
Heizung - Sanitär - Haustechnik

Sie wollen gerne - Ihre Heizkosten optimieren ?
- Ihr Bad renovieren ?
Sie suchen einen Partner für Ihren Neu- oder Umbau ?

Dann rufen Sie uns an !

Lärchenstrasse 22 83533 Edling
Tel: 08071/103280 - Fax: 08071/103281
Handy: 0173/8702160

Franz Bauer GmbH

Franz Bauer GmbH
Brandstätt 3a, 83533 Edling
Tel: 08076 - 88 66 33
info@bauertele.com

Telekommunikation - Telematik
Navigation - Mobile Kommunikation

www.grafik-wagner.de

TB-Trockenbau UG
(haftungsbeschränkt)

Thomas Büttner

Oberunterach 1
83533 Edling
Telefon/Fax +49 (0) 80 76-8 89 75 45
Mobil 0176-10 06 08 73
E-Mail tb-trockenbau@t-online.de

Trennwände
Innenausbau
Deckensysteme

Altbausanierung
Dachgeschossausbau

TB-Trockenbau

www.tb-trockenbau.de

SEBASTIAN RIEDL
Schalungen · Baugeräte · Gerüste
Transporte · Nah-, Fern- & EU-Verkehr

Verleih von Decken- und Wandschalungen, Bauzäune, Stromkästen, Baukompressor, Minibagger, Kompaktlader, Kleingeräte, Werkzeuge u.v. m!

Verleih von fahrbaren Gerüsten, Arbeitshöhe von 2,90 m bis 13,70 m Tagesmiete ab 12,50 € (Beispielfoto)

Große Auswahl an Dewalt Elektro-Werkzeuge und Kress Elektro-Werkzeuge z.B. TOP ANGEBOT Winkelschleifer Doppel-Set im Koffer d= 230 mm und 125 mm nur 224,90 € inkl. 5 l Bierfass

Verleih von Kipp-, Auto-, Motorrad-, Baumaschinen-, Pritschen-, Planen-, Umzugsanhängern von 750 kg - 3500 kg GG in verschiedenen Ausführungen Tagesmiete ab 9,99 € Wochenendmiete ab 19,99 € Wochenmiete ab 39,99 €

Grillkohle 15 kg Gastronomie Qualität Sack 14,99 €

Verleih von Kühlanhängern verschiedene Größen, Bauzäune, Stromkästen usw. für Ihre Feste z.B. Kühlanhänger Tagesmiete ab 49,90 € Wochenendmiete ab 99,90 €

www.bauma-riedl.de

Alle Preise in Euro inkl. ges. MwSt ab Lager-Verkauf nur solange Vorrat reicht · Alle Angaben sind freibleibend. Irrtümer vorbehalten.
Verkauf und Beratung Mo. - Fr. 7:30 Uhr - 17:00 Uhr oder nach Vereinbarung.
Anger 1c · 83561 Ramerberg · Telefon: 08039 / 40 93 60 · Fax 08039 / 21 83 · baumaschinen@bauma-riedl.de

Gemeindekindergarten Hänsel und Gretel

Faschingstreiben im Krippnerhaus

Am Samstag, den 02. Februar 2013, fanden sich Cowboys und Indianer, Prinzessinnen und Ritter und viele mehr zur Faschingsfeier des Kindergartens "Hänsel und Gretel" im Krippnerhaus ein. Die kleinen Faschingsgäste durften sich zu Faschingsmusik austoben und zwischendurch sorgen Spiele wie "Die Reise nach Jerusalem" und ergiebiger "Bonbonregen" für Stimmungshochs.



Quelle Foto: G. Mandelsperger

Der Höhepunkt des Nachmittags war der Auftritt der Haager Faschinggarde, welche mit zwei Gruppen angereist war. Mit insgesamt sieben Taneinlagen begeisterten sie alle anwesenden Gäste. Für das leibliche Wohl war bestens vorgesorgt. Vor allem die selbstgebackenen Kuchen der Eltern fanden reißenden Absatz. Ein herzliches Dankeschön geht an alle fleißigen Bäcker und wieder einmal an das gesamte Team des Kindergartens, welches es sich nicht nehmen ließ am Fest teilzunehmen und mit ihrem Einsatz die Feier zu einer gelungenen Veranstaltung machte.

- gm -



Der Gemeindekindergarten
Hänsel und Gretel
lädt Euch ein zum großen
Flohmarkt im Festzelt



Sonntag, 28. April 2013
ab 9:00 Uhr im und ums Festzelt
in Edling.

Für Euer leibliches Wohl sorgen wir
mit Kaffee, Kuchen, Getränken und Semmeln.
Standgebühr: €3,00/Meter

Wichtelgarten

Der Wichtelgarten blickt auf einen gut besuchten Tag der offenen Tür im Pfarrheim zurück.

Zahlreiche Besucher kamen auch zu den Kindern in den Wichtelgarten, die Ihren Gruppenraum im Pfarrheim Edling haben. Außerdem feiert der Wichtelgarten der Elterninitiative Edling in diesem Jahr sein 20-jähriges Bestehen.

Die Kinder der Kindergruppe und Ruth Mayer bedanken sich vielmals für die Spenden bei:



- Gemeinde Edling - Goerlich Pharma -
- Weiß Klaus GmbH - Freiberger Baustoffe -
- Sparkasse Wasserburg -
- Untergehrer Eva - Riedl Martin - Fendler Klaus -
- Dr. Krämer - Schechtl GmbH - Dr. Hala - Selecta

Noch gibt es freie Plätze in der Wichtelgartengruppe Anmeldungen bei Ruth Meyer 08071/921120

Auch im Wichtelgarten wurde Fasching gefeiert. Die Kinder haben gesungen, getanzt und Faschingsdekoration gebastelt.



Dani's Fußpflege



- med. Fuß- u. Nagelpflege
- Orthosentechnik
- Fuß- u. Beinmassagen
- Behandlung von Dornschwielen, Hornhaut und Schreunden
- Fußreflexzonenmassage
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)

Daniela Ganser
Flehenweg 1 Falkenberg 3
83567 Stadt 83533 Edling
Tel.: 08073/2015
Mobil: 0176/19300033



Liebe Mitglieder,



der **Kirtaverein Edling e.V** veranstaltet einen Ausflug für seine Mitglieder.
Es geht nach Niederösterreich in die Wachau, ins schöne Melk an der Donau.

Programm Ausflug Melk / Wachau

Kosten: Der gesamte Ausflug kostet **pro Mitglied 137,50 Euro.**

Datum: 12. und 13. Oktober 2013

Abfahrt: um 7.30 Uhr am Rathausplatz in Edling

Anmeldung: ab sofort (**Plätze sind begrenzt**) bei

Martin Bacher: 08071 - 6043 / 0173 – 5383280 oder

Manfred Rosenauer: 08071 - 1374 / 0172 – 8791129

Der oben genannte Betrag beinhaltet:

Samstag

- **Bustransvehr** nach und von Melk bzw. Krems

- **Übernachtung** im „Hotel zur Post“ (DZ/DU/WC) mit Frühstück u. Mittagessen
12.10.2013 / 11:30 - 13:00 Uhr 3 Gänge Menü Mittagessen im „Hotel zur Post“ (exkl. Getränke)

- **12.10.2013 / 13:50 - 15:35 Uhr**
Donauschiffahrt von Melk nach Krems mit der DDSG Blue Danube (zurück mit dem Bus)

- **12.10.2013 / 16:00 -17:30 Uhr**
Erlebniskellerwelt, Eintritt inkl. Führung WEIN.SINN Winzer Krems
inkl. 3 Weinproben und 1 Gebäck

- **12.10.2013 / 19:30 Uhr**
Ausklang des Tages im **Melker Stadtheurigen** Koloman mit einem Tischbuffet
"Wachauer Schmankerl" (exkl. Getränke) - *Tischbuffet Wachauer Schmankerl besteht aus:*
Erdäpfel-Blunzngröstl, Saumeisen, Geselchtes - geröstete Knödel mit Ei. Als Beilagen Speckkraut,
Erdäpfelschmarrn und grüner Salat, Senf & Kren - Dessert: Topfen-Marillenstrudel und ein
Marillenschnaps fürs Wohlgefühl

Sonntag

- **13.10.2013 / 10:05 - 11:05 Uhr**
Eintritt inkl. Führung **Stift Melk**
Danach kann noch auf eigene
Faust der **Stiftsgarten** besichtigt werden.

- **13.10.2013**
Besuch des **Kolomanikirtags** am Hauptplatz von Melk

Abfahrt nach Edling ca. um 17.00 Uhr

Eure Vorstandschaft

Einladung zur offiziellen Einweihungsfeier mit Bergfest am Samstag, den 4. Mai 2013

Liebe Bezirks- und Ortsgruppenvorsitzende, liebe Ortsgruppenmitglieder und Naturfreunde Bayerns!

Wie Ihr in der letzten NaturFreundin bestimmt bereits gelesen habt, findet am **4. Mai** die offizielle Hauseinweihung des neuen Bayerischen Naturfreundehauses, des Berggasthofs am Roßkopf als NaturFreundehaus Spitzingsee statt, zu der wir Euch hiermit sehr herzlich einladen wollen.

Programm

- 14:00 Uhr Bergmesse am Berggasthof mit Haussegnung
- 14:45 Uhr Grußworte
- 15:00 Uhr Überreichung der Naturfreundefahne und des Naturfreunde-Hausschildes durch die Landesvorstandschaft der Naturfreunde an den Vereinsvorsitzenden des Polizeihelm Spitzingsee e.V., Montage des Hausschildes, Hissen der Naturfreundefahne, Kaffee und Kuchen
- 16:00 Uhr Hausbesichtigung in Gruppen (Zimmer, Lager, Funktionsräume)
- 17:00 Uhr Kleine, geführte Wanderung um den Spitzingsee
- 18:00 Uhr Bergfest mit Musik und kulinarischen Spezialitäten der Wirts'leut

Weiteres Rahmenprogramm + Sportangebot(optional):
Mountainbike-Schnupperschulung des Bezirks München, Gebühr: Mitglieder: 10,00 €; Gäste: 20,00 €; Jugend: 1/2 Preis, zzgl. (optional) 15,90 Euro / 14,20 Euro (Jugend bis 14) für Übernachtung im Bettenlager mit Frühstück (bitte frühzeitig anmelden!). Weitere Infos siehe Internetseite. Für Übernachtungsgäste findet am 5.5. um 09:00 Uhr eine **geführte Wanderung** statt. Geplante Rückkehrzeit 15:00 Uhr. Ziel (witterungsabhängig) ggf. die Krottenthaler Alm der OG Neuaubing.

Anmeldung

Bitte erfragt in euren Vorstandschaften und Ortsgruppen, ob ihr unserer Einladung Folge leisten könnt, und mit wie viel Personen möglicherweise gerechnet werden darf, und teilt uns das bis Ende April oder auch früher mit. Ihr erleichtert allen Helfern dadurch die Vorbereitungen enorm! Falls eine Übernachtungsmöglichkeit gewünscht wird, bitte ebenfalls frühzeitig mitteilen, wir müssen zwei Übernachtungen (Fr - So) einen Vorrang vor einer Übernachtung einräumen. Ü/F im DZ kostet für Naturfreunde z.B. 18,90, im Lager 15,90 je Erwachsener, weitere Preise bitte auf www.naturfreundehaus-spitzingsee.de nachlesen.

Falls wir nicht alle Übernachtungswünsche erfüllen können, können wir euch ggf. als Alternative eine Übernachtung in der Anton-Link-Hütte des DAV organisieren. Es wäre sehr schön, möglichst viele Naturfreunde bei diesen Feierlichkeiten als Lohn für die Mühen im Vorfeld begrüßen zu dürfen!

Ein herzliches Berg frei! -Anfragen erwünscht-

Karl Hilz, 1. Vorsitzender Polizeihelm Spitzingsee e.V.
 E-Mail: 1.Vorstand@Polizeihelm-Spitzingsee-ev.de
 Tel. 0171/4035701

Peter Lammel, Bundeslehrteam Wandern
 E-Mail: lammel.peter@kabelmail.de, Tel. 0151/20158763

NaturFreunde OG Wasserburg

Unerschöpfliche Vielfalt der Natur

Dia-Vortrag im Gasthof Höhensteiger bei NaturFreunde Wasserburg

„Die Naturschönheiten des Colorado-Plateaus“ heißt ein Dia-Vortrag mit Georg Rakowsky im Gasthof Höhensteiger in Eiselfing am **Freitag, den 05.04.2013** bei den NaturFreunden Wasserburg.

Unerschöpflich scheint die Vielfalt an Naturschönheiten, in deren Zentrum das Colorado-Plateau liegt. Das Spektrum seiner bekanntesten Attraktionen reicht von der atemberaubenden Schlucht des Grand Canyon bis zu den Felsenburgen des Monument Valley, von den farbigen Felspyramiden des Bryce-Canyon-Nationalpark bis zu den bizarr aussehenden Steinmännchen im Goblin Valley. Im krassen Gegensatz stehen dazu die Metropolen San Franzisko, Las Vegas und New York.

Beginn ist um 20.00 Uhr.

Weitere Informationen erteilt Franz Maier unter 08071/1682.

Willibald Klemmer
 Meisterbetrieb
 Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

<ul style="list-style-type: none"> - Gas- und Ölfeuerungsanlagen - Brennwerttechnik - Zentralheizungsanlagen - Sanitäranlagen - Bäder und Badsanierung - Solaranlagen - Photovoltaik 	<ul style="list-style-type: none"> - Wärmepumpen - Regenwassernutzungsanlagen - Kontrollierte Wohnraumbelüftung - Gas- und Ölbrenner-Service - Kundendienst und Reparaturservice - Beratung, Planung und Ausführung
---	---

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a
 83533 Edling
www.klemmer-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48
 Fax: 0 80 71 / 04 12 62
 Handy: 01 60 / 69 68 00 7
 E-Mail: info@klemmer-edling.de

MEHR ZEIT FÜR DIE FAMILIE...

... bietet diese interessante Nebentätigkeit als

ZEITUNGZUSTELLER (M/W)

denn Sie haben Feierabend, wenn die Anderen erst aufstehen und können sich so schon in den frühen Morgenstunden etwas dazu verdienen.

Wir suchen derzeit Mitarbeiter für die tägliche Zustellung in:

Edling

Die Zustellung erfolgt in den frühen Morgenstunden und dauert je nach Größe des Zustellbezirks zirka 1 bis 2 Stunden. Das Mindestalter ist 18 Jahre.

INTERESSE?

Telefon 0 80 31 / 213-213, vertrieb@ovb.net



OVB HEIMATZEITUNGEN
VERBUND DRUCK MEDIEN

www.ovb-heimatzeitungen.de

Unser Service macht den Unterschied

Wenn der Fernseher fuxt, die Antenne hundst oder der Computer spinnt...

Wir meistern jede Reparatur, schnell und zuverlässig, egal wo Sie Ihr Gerät gekauft haben.

EP:Nowak & Sturm
ElectronicPartner

TV, Video, HiFi, Telecom, PC/Multimedia
Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling - Tel.: 08071/104934

MARTIN MAIER Bauelemente

→ Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster
→ Insektenschutz nach Maß (aus eigener Produktion)
→ Parkett-, Laminat- und Korkböden
→ Rollläden, Beschattungen, Jalousien und Markisen

Tel.: 0 80 71 - 75 20

E-Mail: info@mmbauelemente.de Staudhamer Feld 13
Internet: www.mmbauelemente.de 83512 Wasserburg

HONDA
The Power of Dreams

Berger's GARTENPOWER
Motorgeräte Fachbetrieb
JAKOB BERGER
Attektal 17 · 83533 Edling
Tel: 0 80 39 / 37 76 · Fax: 0 80 39 / 44 95
www.bergersgartenpower.de

Haug B 15
Eharsang B 304 Traunstein B 304
Edling Wasserburg
Gaststätte
Fischweibel
Abt. Allmannsberg
Attektal
Rosenheim B 15

Ihr neues Familienmitglied, das Ihnen das Mähen abnimmt.

WELCOME MIMO

HONDA
MINIMALER AUFWAND, MAXIMALES MAHERGEBNIS.

MEIN WUNSCH: FLEXIBILITÄT UND EIN FAHRZEUG DAS ICH SOWOHL PRIVAT ABER AUCH GEWERBLICH NUTZEN KANN

PATHFINDER XE DC 2.5dCi, 139 KW (190 PS)
~~UPE € 42.080,-~~
Jetzt: 35.590,-
oder **339 €*** monatl. Rate

- Allrad
- Getriebeuntersetzung
- Klimaautomatik
- Radio/CD, Sitzheizung
- 17" LM-Felgen
- 7 Sitze uvm.

inkl. AHK start

Plank Georg - Garten-/Landschaftsbau Edling
Jeden Tag im Betrieb und ein Auftrag nach dem anderen. Da habe ich mir auch mal was gegönnt. Den Pathfinder kann ich perfekt als Fahrzeug fürs Geschäft aber auch privat nutzen, denn mit den 7 Sitzen und unendlich viel Platz, macht jeder Ausflug gleich viel mehr Spaß.

Huber
„Das ist mein...“ Autohaus

Autohaus MKM Huber GmbH
Eiselfinger Straße 4 ■ 83512 Wasserburg
Tel: 0 80 71/91 97-0
www.zum-huber.de

Gesamtverbrauch l/100 km: innerorts 11,0; außerorts 7,1; kombiniert 8,5; CO2 Emissionen: kombiniert 224 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm) Effizienzklasse D. Abb. zeigt Sonderausstattung.

**Von einem der auszog,
das Fürchten zu lernen...
ein herrlich-schauriges
Marionettentheater nach den
Gebrüder Grimm**



Hast du auch manchmal Angst?

In der Nacht, wenn es draußen dunkel ist? Vielleicht auch im Keller oder im Wald? Dann weißt du ganz genau, wie es ist, sich zu fürchten oder sich vor etwas so richtig zu gruseln.

Bei dem kleinen Peter ist das ganz anders! Er kann sich das gar nicht vorstellen, wie es sich anfühlt, vor etwas Angst zu haben. Auch sein Vater ist schon ganz verzweifelt! Also machten sich er und die Grundschüler der Franziska-Lechner-Schule in einem reizenden Marionettentheater auf den Weg, um es zu lernen! Als erstes bietet sich der Küster an, Peter eine Weile bei sich aufzunehmen. Im schaurigen Glockenturm oder auf dem dunklen Friedhof hat schließlich schon ein jeder das Fürchten gelernt! Doch bald wird es dem Peter dort langweilig. Das Heulen der Eulen, das Flattern der Fledermäuse und sogar der als Gespenst verkleidete Küster können ihm gar nichts anhaben. Also gibt der Küster auf und schickt den unbelehrbaren Peter zum Schloss, das einst von einem bösen Zauber heimgesucht wurde. Alle Bewohner wurden verwandelt! Verbringt man jedoch eine Nacht im großen Saal, so wird dieses Schloss erlöst sein.

Dort angekommen, wartet Peter schon sehnsüchtig auf den Beginn der Gruselshow: „Hallo Geister, wo seid ihr denn?“ Und tatsächlich begegnen ihm nach und nach wirklich Fürchterliches: ein richtiger Geist, den Peter ganz cool als Putzlumpen bezeichnet, mit einem geisterhaft schwebenden Bett lernt er im Nu umzugehen und er überlistet auch die grässliche Kreatur Vitzliputzli. Da erscheint ihm auch noch eine hässliche Hexe, die doch tatsächlich von Peter verlangt, sie zu küssen! Peter ist empört! Welch abscheuliche Idee! Doch da flüstert ihm eine Stimme in Ohr, es wäre nur zu seinem Glück, die Hexe zu küssen. Also überwindet sich der Peter und küsst ganz tapfer dieses scheußliche Weib. Dabei muss er sich furchtbar eckeln, denn der Kuss schmeckt wie zehn Wochen alter Fisch! Noch nie hat es Peter vor etwas so gegruselt! Da passierte es: Die Hexe verwandelt sich in eine wunderschöne Prinzessin zurück und auch alle anderen Bewohner finden wieder in ihre ursprüngliche Gestalt. Zu guter Letzt darf Peter zum Dank für seinen Mut sogar die Prinzessin heiraten. Und wenn sie nicht gestorben sind, dann fürchten sie sich noch heute, denn auch Peter hat es ja gelernt, wenn auch auf etwas anderen Wege.

Ob die Schüler der Franziska-Lechner-Schule bei diesem Märchen auch das Fürchten gelernt haben? „Neeeeeein!!“, hörte man es da aus den begeisterten Zuschauerbänken brüllen. Doch als der Erzähler/Spieler vom Marionettentheater Bille den Kindern vorschlug, sich in der anschließenden Pause ein lausiges Plätzchen auf dem Pausenhof zu suchen, um eine liebe Mitschülerin oder einen lieben Mitschüler mit einem kleinen Bussi zu beglücken, erhielt man einen anderen Eindruck: „Iiiiiiiiiiiiiih!!“



Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

83561 Zellerreit 1
(Inh. Georg Esterer)

☎ 08039/1525 Fax 4232



Wir freuen uns auf Ihren Besuch !

Jetzt ist es endlich soweit !

Spatenstich am 2. März 2013

So hat Frau Margit Krogler nach Gschwendt / Edling, am Sonnenpoint 8, eingeladen!

Der Edlinger Bürgermeister, Herr Matthias Schnetzer, der Bauunternehmer Pauker, die VR Bank, vertreten durch Herrn Christian Rosenauer und Herrn Schirmer, sowie viele Freunde und Geschäftspartner waren bei diesem Ereignis anwesend.

Ein Prestigeobjekt, welches nicht nur für die Gemeinde Edling sondern auch für die gesamte Region eine Bereicherung ist.

Der Bau einer ERGO-Therapie-Praxis mit einem 12 Meter hohen Kletterturm werden im Herbst 2013 fertiggestellt.



Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.



Ronja Böhm - Mein Jahr in Ruanda am Mittwoch, den 24.4. um 20.00 Uhr im Krippnerhaus



Nach dem Abitur habe ich einen Freiwilligendienst in Ruanda, Ostafrika absolviert. Ruanda ist ein kleines Land, das wegen seiner vielen, grünen Hügel auch "Die Schweiz Afrikas" genannt wird. In einem Jugendzentrum im Osten des Landes (direkt an der Grenze zur Demokratischen Republik Kongo) habe ich Englischunterricht gegeben, Freizeitaktivitäten für Straßenkinder organisiert und das Land & die Kultur erkundet.

In der Wasserburger Zeitung habe ich einige Artikel über dieses Jahr geschrieben. Vielleicht haben Sie ja einen davon gelesen? Seit Juli letzten Jahres bin ich nun zurück und werde im Krippnerhaus in Edling Bilder von dieser tollen Zeit zeigen und etwas über meine Erfahrungen dort berichten.

Rathausplatz 7
83533 Edling

**ELEKTROPLANUNG
INSTALLATION
KUNDENDIENST
ALARMANLAGEN**

Günther

WEIß GmbH

Telefon 0 80 71 / 504 59
Telefax 0 80 71 / 86 63

**med. Fußpflege
&
Wellness**
83533 Edling
Hochfellnstraße 5a
Telefon: 0 80 71 / 9 51 34
Termine nach Vereinbarung - Hausbesuche



Küchen Galerie

KÜCHEN GALLERY

Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling · Marienplatz 1a - 83512 Wasserburg/Inn

»Der beste Weg zur neuen Küche, ist der direkte Weg zu uns.«
Günther Föllner, Inhaber

fon (08071) 10 39 - 26
fax (08071) 10 39 - 30
www.kuechengalerie-follner.de
info@kuechengalerie-follner.de

fon (08071) 10 34 - 47
fax (08071) 10 34 - 48
www.kochtraeume-follner.de
info@kochtraeume-follner.de



Kochträume
am Marienplatz

Zaunmaterial, Schneefangstangen, Pfosten & Palisaden Zaunmontage und Reparaturen (Zäune aller Art)



Familie Krieger, Giglberg 1, 83533 Edling, Tel.: 08076/361

Bäume - Sträucher - Hecken
in bester Baumschulqualität

Ludwig Ried
Zaubergarten
Baumschule

Garten- u. Landschaftsbau - Floristik

Reisach 8
83512 Wasserburg
www.zaubergarten-ried.de

Tel.: 0 80 71 - 92 27 67 0
Fax: 0 80 71 - 92 27 67 1

Garten- und Landschaftsbau
Steinbauer



- Neuanlagen und Umgestaltung
- Pflanz- u. Pflegearbeiten
- Erdarbeiten, Mauer- und Wegebau

Steinbauer Sascha; Tegernauer Straße 30; 83550 Emmering
Tel: 08039/902231; Mobil: 0172/5270514
garten-steinbauer@t-online.de

Für eine
Zukunft
ohne
Alzheimer



Spenden und stiften für die Alzheimer-
Forschung. Informieren Sie sich unter:
02 11-83 68 06 3-0



Stiftung Alzheimer Initiative gGmbH
www.stiftung-alzheimer-initiative.de
Spendenkonto: 100 548 21 28
BLZ: 300 501 10

FRÜHLINGSERWACHEN

Am 13. und 14. APRIL von 10.00 - 16.00 Uhr

WECHSELN SIE JETZT ZUM NEUEN RENAULT CLIO!



JETZT BEI UNS
PROBE FAHREN!

Schon ab
11.979,- €*



Gewinner des
Goldenen Lenkdrachs 2012**

Entdecken Sie den neuen Renault Clio:

- 5 Sterne im Euro NCAP-Crashtest*** • ESP • Berganfahrhilfe • LED-Tagfahrlicht
- Bordcomputer • Tempopilot mit Geschwindigkeitsbegrenzer • Höhenverstellbarer Fahrersitz

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts 7,0; außerorts 4,7; kombiniert 5,5; CO₂-Emissionen
kombiniert: 127 g/km (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

Auto Gron Römerstraße 11
83533 Edling

Tel. 0 80 71 / 23 79 + 4 05 23 - Fax 0 80 71 / 22 83



*Unser Barpreis für einen Renault Clio Expression 1.2 16V 75. **AUTO BILD, Nr. 45/2012. ***www.euroncap.com. Abbildung zeigt Renault Clio Luxe mit Sonderausstattung.

WIR GRATULIEREN



Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung der Geburtstags- und Ehejubiläen in den "Nachrichten aus der Gemeinde Edling" einverstanden.

Frau Elisabeth Kersch
Au 1
zum *90. Geburtstag*
am 21.04.2013

Herr Leonhard Gröger
Hochhaus 10
zum *85. Geburtstag*
am 28.4.2013



Der Frühling beginnt mit
Blumen
Tulpen, Narzissen, Krokusse, Hyazinthen, Primeln
Holen Sie sich den Frühling ins Haus!
Blumen Hirneiß
Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen
Edling, Hauptstraße 29, Tel. 08071/50975
Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 08071/8645

Fahrdienst für Behinderte und Senioren

Fahrdienst für Behinderte und Senioren ohne Fahrgelegenheit

Für **Ostersonntag** bieten wir einen Fahrdienst für den Kirchengang in Edling um **10.00 Uhr** an. Bei Bedarf und Interesse melden Sie sich bis **spätestens Freitag, den 29. April 2013** bei Anna Schäfer, Tel. 08071/1490 oder bei Traudi Frantz, Tel. 08071/4885.

Haben Sie keine Scheu sich bei uns zu melden, wir fahren Sie gerne!!

Wir wünschen ein schönes Osterfest.

Die Seniorenbeauftragten mit ihren fleißigen Helfern

Heizöl-Maußen



- Diesel
- Schmierstoffe
- SB-Tankstelle
- Autogas
- WAP-Waschanlage
- Anti-Staub-Pellets

SOYEN • 08071/2235 • Fax 51540

Sozialer Arbeitskreis Edling



Seniorenachmittag

Zum nächsten Seniorenachmittag am **Donnerstag, den 11. April 2013** sind alle recht herzlich zu unserem **Seniorenausflug** eingeladen.
Unser Ausflugsziel führt uns dieses Mal in das "Klostercafe des Klosters Gars am Inn".
Abfahrt in Edling um 13:00 Uhr am Krippnerhaus, **Rückkunft ca. 17:00 Uhr.**

Termine Seniorengymnastik im April 2013
jeweils Montag von 14:30 Uhr - 15:30 Uhr im Krippnerhaus.
Montag, 08.04.2013, Montag, 15.04.2013, Montag, 22.04.2013 und Montag, 29.04.2013.
Wer Lust und Freude an Bewegung unter Gleichgesinnten hat, ist jederzeit willkommen.

Spielnachmittag für Senioren und Behinderte

Zu einem weiteren vergnüglichen Nachmittag mit **Brett-, Karten- und Unterhaltungsspielen** laden wir am **Dienstag, den 09. April 2013 von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr** ins Krippner-Haus recht herzlich ein.
Natürlich können auch eigene Spiele mitgebracht werden. Für Getränke und Kuchen ist gesorgt.
Es begleitet Sie durch den Spielnachmittag das Team des Sozialen Arbeitskreises Edling.
Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen, melden Sie sich bei Anna Schäfer, Tel. 08071-1490 oder Traudi Frantz, Tel. 08071-4885.

Edlinger Strick-Hoagarten



Strick - Hoagarten

Nächster Strick-Hoagarten
am **Mittwoch, den 10. April 2013**
um **19.30 Uhr** im Krippnerhaus.
Auf Ihr Kommen freut sich das Hoagarten-Team

Edlinger Veranstaltungen

April 2013

- Di. 02.04. Kaffeekränz im Pfarrheim
14.00 - 16.00 Uhr (Pfarrgemeinderat)
- Mi. 03.04. CSU-Stammtisch beim „Amedeo“
19.30 Uhr (CSU-Ortsverband Edling)
- Fr. 05.04. AH-Fußball, Saisonöffnung auf dem Rasen
im Lindenbergpark, (DJK-SV Edling)
- Mo. 08.04. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 08.04. Stammtisch der
20.00 Uhr Überparteilichen Wählergemeinschaft
in der Schächinger Mühle (ÜWG Edling)
- Di. 09.04. Spielenachmittag für Senioren
im Krippnerhaus 14.00 - 16.00 Uhr
(Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Di. 09.04. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippnerhaus
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Mi. 10.04. Strickhoagarten im Krippner-Haus
19.30 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)
- Sa. 13.04. Klassik im Krippner-Haus - Kammerkonzert
(Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.)
- So. 14.04. Vortrag im Krippner-Haus: Edling - Venedig
14.00 Uhr Förderverein Rottmoos (Fr. Turzin)
- Mo. 15.04. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 16.04. Weidenflechtkurs 09.00 oder 18.30 Uhr
(Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)
- Di. 16.04. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippnerhaus
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Do. 18.04. Seniorennachmittag im Krippner-Haus
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 18.04. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling
20.00 Uhr im Rathaus

Edlinger Veranstaltungen

- Fr. 19.04. Jahreshauptversammlung im Krippner-Haus
(DJK-SV Edling)
- Fr. 19.04. Fußwallfahrt nach Altötting
23.00 Uhr ab Kirche Edling
- Sa. 20.04. 00.15 Uhr ab Kellerberg Wasserburg
09.00 Uhr Hl. Messe in Polling
- Mo. 22.04. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 23.04. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippnerhaus
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Mi. 24.04. "Mein Jahr in Ruanda" von Ronja Böhm
20.00 Uhr im Krippner-Haus
(Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.)
- So. 28.04. Flohmarkt im Festzelt
(Elternbeirat Hänsel & Gretel)
- Mo. 29.04. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)

Garten Park Anlagen Service



Georg Plank Pfaffinger Straße 25 - Edling
zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| - Rasenmähen | - Bäume fällen |
| - Vertikutieren | - Hecken schneiden |
| - Gartenkultivierung | - Zaunreparaturen u. Erneuerung |
| inkl. Unkraut jäten | - Gartenbepflanzung |
| - Gemüse- u. Blumengärten fräsen | - Sachgerechte Entsorgung |
| - Obstbaumschnitt | aller Gartenabfälle |
| - Hof- u. Anlagenreinigung | |

Baumstumpf Entfernung
mit Wurzelstockfräse, ohne Beschädigung Ihres Rasens

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763

KONRAD RADLMAIR
RECHTSANWALT & STEUERBERATER
DIPLOM-FINANZWIRT (FH)



Recht, gut beraten.

Steuern. Recht. Betriebswirtschaft. Drei Themen. Ein Weg. Ein Partner.
Für Unternehmen aller Rechtsformen, Existenzgründer und Privatpersonen.

- | | | |
|---|--|--|
| • Steuererklärungen und Jahresabschlüsse | • Vertragsgestaltung wirtschaftlich und steuerlich optimieren | • Einkommenssteuererklärungen |
| • Firmen- und Lohnbuchhaltungen | • Finanzierungen und Kreditsituationen begleiten | • Übergaberegulungen |
| • Betreuung von Betriebsprüfungen und Finanzgerichtsverfahren | • Schwierige Geschäftssituationen meistern | • Steuerliche Prüfung notarieller Entwürfe |
| • Unternehmensnachfolge zukunftsichernd gestalten | • Profitieren Sie von unserer Erfahrung in der steuerlichen Betriebsprüfung und Wirtschaftsprüfung | • Rat in besonderen Lebenssituationen |

BIRKENSTRASSE 15 - D-83533 EDLING - WWW.STB-RADLMAIR.DE
TEL: 08071-921606 - FAX: 08071-921608 - E-MAIL: KANZLEI@STB-RADLMAIR.DE

12 Jahre
in
Edling

villa wunderbunt
bunte stoffe • accessoires • kurzwaren



**NEUERÖFFNUNG
AM 02. APRIL 2013**

BUNTE STOFFE

ACCESSOIRES

KURZWAREN

MONTAG BIS FREITAG
09.00 - 12.00 UHR
14.00 - 18.00 UHR
MITTWOCH GESCHLOSSEN

CHRISTINE TRÜTZSCHLER
WIESENWEG 13 - 83533 EDLING
Mail: villawunderbunt@live.de
TELEFON: 0 80 71 - 104 96 34



Fenster, Türen, Parkett
Innenausbau,
Altbausanierung
Bauelemente
Rollläden, Wintergärten

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de
www.stefan-faerber.de

www.grafik-wagner.de

Bestattungshilfe RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern
Individuelle Bestattungsformen · Bestattungsvorsorge

Besuchen Sie unsere neue Internetseite:
www.bestattungshilfe-riedl.de

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen
oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

85560 Ebersberg	Tel. 0 80 92 / 8 84 03
83533 Edling	Tel. 0 80 71 / 5 26 44 40
85653 Aying	Tel. 0 80 95 / 87 59 08
83539 Rettenbach	Tel. 0 80 39 / 13 45
83527 Haag i. Obb.	Tel. 0 80 72 / 37 48 48



Telefon
08092 / 88403
Tag und Nacht
erreichbar!



Komm, der Fendler räumt sein Lager!



danielfendler
Trachtencouture

www.danielfendler.de

GROSSER LAGERVERKAUF

- Dirndl **schon ab 250 Euro**
in allen Größen von 36 - 46
- Dirndlblusen
- Trachtenjacken
- Trachtenblusen
- uvm.

Außerdem: großer Stoff- und Zutatenverkauf!

NUTZEN SIE DIE EINMALIGE GELEGENHEIT

Datum **Samstag, 20. April 2013**
Uhrzeit **10 bis 17 Uhr**

Ort **Fendler Gewerbepark**
Staudhamer Straße 29b
83533 Edling
(direkt hinter EDEKA)

Nur Barzahlung möglich.

Vorstand des Ortsverbandes neu gewählt

Gemeinsame Versammlung von CSU und JU

Edling (prj) - Mit einer über drei Jahre bewährten Generationenverbundenheit traf sich der CSU-Ortsverband zusammen mit der JU-Edling zur gemeinsamen Jahresversammlung. Mittelpunkt war die im Zweijahresrhythmus vorgeschriebene Neuwahl des CSU-Ortsverbandes. Als reine Pflichtübung war die gesamte Vorstandschaft geschlossen zur Kandidatur angetreten. Mit einstimmigem Ergebnis wieder gewählt wurden Andreas Hohnen als erster Vorsitzender sowie Rudi Adler als sein Stellvertreter. Mit der Wahl von Georg Berndl und Markus Kainz als weitere Stellvertreter macht sich die Verbindung zur Jungen Union als positive Veränderung im Wahlmodus bemerkbar. Nicht verändert haben sich die Aufgaben von Matthias Schnetzer als Kassier sowie Gerda Spitzenberg als Schriftführerin. Als Beisitzer im Ortsvorstand gewählt wurden Peter Stettner, Stefan Färber, Maria Berndl, Jakob Berger und Mathias Machl. Die Aufgabe als Kassenprüfer wird von Gerhard Gron und Hannelore Steiner fortgesetzt. In der Kreisvertreterversammlung wird der CSU-Ortsverband Edling von drei Delegierten vertreten. Dazu bestimmt wurde der in seiner fünften Wahlperiode wieder gewählte Ortsvorsitzenden Andreas Hohnen sowie Josef Kerschl und Stefan Färber. Als Ersatzdelegierte stellten sich Matthias Schnetzer, Georg Berndl und Rudi Adler zur Verfügung.

Vor zwei Jahren in Edling neu gegründet, kann die Junge Union eine konstante Aufwärtsentwicklung auf 24 engagierte JU-Mitglieder vorweisen. Von Politikverdrossenheit keine Spur zeigen aktuell sieben junge Frauen und 17 Edlinger Männer. Neben ihren politischen Interessen pflegen sie aber auch gesellige Aufgaben und beteiligen sich an allen öffentlichen Aktionen. Und wirtschaftlich aufbereitet wird der Reinerlös von Wein- und Sommerfesten, Christkindlmarkt und Faschingsveranstaltungen zu Spendenbeitrag für Klosterkindergarten und Edlinger Sozialfonds.

Mit einem Rückblick auf das abgelaufene Vereinsjahr brachte CSU-Ortsvorsitzender Andreas Hohnen zahlreiche Aktivitäten zur Geltung. In Erinnerung gebracht wurden neben dem Politischen Aschermittwoch in Passau die regelmäßigen Diskussionsabende beim CSU-Stammtisch und als gemeinsame Veranstaltungen mit der JU-Edling die Beiträge zu Ferienprogramm und Fußball-Gaudi-Turnier. Höhepunkt war eine vom CSU-Ortsverband Edling organisierte Betriebsbesichtigung der Edlinger Spielzeugfirma Selecta. Sie war zugleich der Auftakt zu einer intern als CSU-Nordkonferenz bezeichneten Großveranstaltung an der sich alle Parteipolitischen Bürgermeister, Kreisräte, Kreisvorstandsmitglieder und Vertreter aller CSU-Verbände des nördlichen Landkreises in Edling beteiligt hatten.

Nach einem ausführlichen Kassenbericht konnte Matthias Schnetzer sowohl als Schatzmeister des CSU-Ortsverbandes wie auch als Edlinger Bürgermeister mit einem nahezu unerschöpflichen Insiderwissen alle Fragen beantworten. Demnach war das beherrschende Thema des vergangenen Jahres die Franziska-Lechner-Schule mit Fertigstellung der energetischen Generalsanierung des kompletten Altbestandes bei laufendem Schulbetrieb. Weitere Fragenkomplexe waren die Kanalisation im Außenbereich und das um 40 000 Quadratmeter erweiterte Gewerbegebiet „Am Sonnenpoint“. Von Schnetzer als positiv bewertet wurde, dass alle Einheimischen-Grundstücke im Baugebiet „Hochhaus III“ in der Rekordzeit von eineinhalb Jahren verkauft werden konnten. Durch die finanzielle Entwicklung bei solider Haushaltsführung und einer vorbildhaften Zusammenarbeit aller Fraktionen zeigte sich Matthias Schnetzer schon ein Jahr vor der Kommunalwahl von seinem Bürgermeisteramt hoch motiviert.



FOTO PENZKOFER

CSU-Schatzmeister Matthias Schnetzer, Ortsvorsitzender Andreas Hohnen und Schriftführerin Gerda Spitzenberg, *dahinter stehend*: Stellvertreter Rudi Adler und die JU-Vertreter Georg Berndl und Markus Kainz

WIR MACHEN IHREN RASENMÄHER FIT MANFRED HALLMANN

**Rasenmäherservice und Reparatur
aller Fabrikate schnell und preiswert.**

Auch mit Abholservice in Edling

Tel.: 08071 - 91 49 11 - Mobil: 0171 - 6 54 44 61

buffet zeit

am donnerstag, den 18.04.2013
ab 19.00 uhr

wir servieren ihnen köstlichkeiten
aus allen ländern sowie
bayerische spezialitäten

nur € 13,90 pro person

gourmet zeit

vom 08.04. - 14.04.2013

genießen sie gerichte vom berühmten
wagyu rind - reservierung erbeten -

candle light liebesmenü

jeden montag ab 18.00 uhr

in vier gängen geht die liebe durch den magen

nur € 19,80 pro person

scampi - essen

jeden dienstag

0,5 ltr. müller thurgau, salat, knoblauch-
baguette, kartoffeln, nudeln und gemüse

nur € 24,90 für 2 personen

schmankerl-tag

am dienstag, den 09.04.2013

genießen sie alle gerichte auf unserer
karte in kleinen portionen



wirtshaus
kalteneck

fam.
steinacker
christopher str. 16
83544 albaching

telefon:
0 80 76 / 255
telefax:
0 80 76 / 88 69 25

- gaststube
- wintergarten
- saal
- biergarten

öffnungszeiten:
11.00 - 1.00 Uhr
so 10.00 - 1.00 Uhr
mittwoch ruhetag

**Gastgeber gewinnen
das 35. Stadtpokalschießen**

**Schützengesellschaft
1887 Staudham e.V. ist Stadtpokalsieger**



Staudham (prj) - Turnusgemäß richteten die Staudhamer Schützen im Februar das 35. Stadtpokalschießen aus. Außergewöhnliche Höhepunkte zusammen mit auffallend vielen Rekordanhäufungen machten diesen Wettkampf spannend bis zum letzten Schuss. Mit insgesamt 204 Startern waren die Schützenvereine Wasserburg, Reitmehring, Edling und Staudham beteiligt. Nach einem aufregenden Kopf an Kopffrennen war das Interesse von 120 Teilnehmern an der Preisverteilung in Staudham entsprechend groß.

Für den größten Überraschungssieg sorgte die Schützengesellschaft 1887 Staudham selbst. Mit einem sensationellen Vorsprung von nur 0,6 Differenzpunkten, das bisher knappste Auswertungsergebnis seit dem Bestehen des Stadtpokalschießens, konnte Schützenmeister Georg Untergehrer für die Staudhamer Schützen für den 1. Platz die heißbegehrte Trophäe, den Stadtpokal, in Empfang nehmen. Mit weiteren Pokalen ausgezeichnet wurden die Teilnehmervereine aus Reitmehring, Edling und Wasserburg.

Für Bürgermeister Michael Kölbl ist das jährliche Schießen um den Stadtpokal neben der gemeinsamen Wasserversorgung eine bleibende Erinnerung an die Gebietsreform und zugleich ein wertvolles Überbleibsel aus der Ehe zwischen Wasserburg und Edling. Kölbl dankte allen Teilnehmern am Stadtpokalschießen für ihren fairen Wettkampf und den Staudhamer Schützen für die nicht unerhebliche Organisationsarbeit als ausrichtender Verein. Eng verbunden mit dem Wettkampf der Vereine um den Wander-

pokal der Stadt Wasserburg wird jährlich auch die Schützenkönigskette verliehen. Mit der Rückgabe der wertvollen Auszeichnung wurde Lorenz Bodmaier von seiner Königswürde abgelöst. Aktueller Stadtpokalkönig 2013 ist Johanna Keiluweit. Verbunden mit der Königswürde ist auch das Königsschild, das nun für ein Jahr das Schützenheim in Edling zieren wird. Vizekönig wurde der Reitmehring Ehrenschützenmeister Josef Schneider.

Am Stadtpokalschießen beteiligt haben sich 49 Frauen und 155 männliche Schützen. Als Vertreter des SV-Edling haben sich Friedrich Kopriva als ältester und Hendrick Born als jüngster Schütze ausgezeichnet. Mit Jana Heyenbrock und Lorenz Bodmaier stellte der Schützenverein Reitmehring die erfolgreichsten Wettkampfteilnehmer. Heyenbrock erreichte in der Ring- und Teiler-Wertung 20 Gesamtpunkte. Den besten Tiefschuss mit der Luftpistole erzielte Bodmaier mit einem 3,2 Teiler auf die Glücksscheibe.

Weil der Preisspiegel entsprechend der Schießergebnisse von allen Luftpistole und Pistolenschützen in den verschiedenen Klassen nachgebessert wurde, gab es als weitere Auszeichnungen neben 78 Sachpreisen für die Hälfte der Teilnehmer auch noch Geldpreise. Die Schützengesellschaft 1887 Staudham e.V. bedankt sich bei allen Teilnehmern für den reibungslosen Ablauf und vor allem bei allen Firmen, die mit ihrer Spende diese langjährige Tradition des sportlichen Wettkampfes unterstützten. Im Saal der Landwirtschaft feierten die Staudhamer Schützen zusammen mit Teilnehmern der Nachbarvereine noch ausgiebig ihren Sieg, auf den sie immerhin 16 Jahre warten mussten.



Bürgermeister Michael Kölbl und die vier Schützenmeister
Christine Gruber, Wasserburg,
Gastgeber und Pokalsieger Georg Untergehrer, Staudham,
Wolfgang Kloos, Edling
und Otto Niedermayr, Reitmehring (von links)

**MARTINA WESSELING
IMMOBILIEN**



**Von der ersten Anfrage bis
zum Vertragsabschluss -
Sie werden von mir in
allen Fragen begleitet.**
Ihre Martina Wesseling

Zu kaufen gesucht:

Für ein Ehepaar aus München
suche ich ein schönes Haus in Pfaffing, Edling
oder einer umliegenden Ortschaft
bzw. in der näheren Umgebung.

Gesucht wird ein Einfamilienhaus,
evtl. kommt auch eine Doppelhaushälfte in Frage.

Das Preislimit liegt bei maximal 600.000 Euro,
gerne aber auch um einiges günstiger.
Gesucht wird das Haus für sofort
oder später, je nach Situation des Verkäufers.

Ich freue mich auf Ihre Angebote.
(Diskrete Abwicklung ist möglich falls gewünscht.)

Martina Wesseling Immobilien
Spitzsteinstraße 13
83539 Pfaffing
Tel. 08076 889328
Mobil 0151 15986535
martina@wesselingimmobilien.de
www.wesselingimmobilien.de



Mitglied im IVD, vormals RDM
(Ring deutscher Makler)

multi-service

Ein Partner mit Konzept für Gebäudedienste

Reinigung - Hausmeisterdienste - Sonderdienste - päd. Dienste

MULTI-SERVICE, Attelthal 17 a, 83533 Edling

Inh.: Andreas Hohnen

Telefon: 08039-5221 - Telefax: 08039-5231

eMail : multiservice-edling@t-online.de

www.multiservice-rott.de

**Wg. Auftragserweiterung suchen wir im Raum
Edling zuverlässige Mitarbeiter(innen)
für tageweise MO - FR
Bewerbung unter Tel. 08039-5221**

35-Jahrfeier als Saisonhöhepunkt Jahreshauptversammlung des TC Reitmehring



TENNISCLUB REITMEHRING E.V.

Der Tennisclub Reitmehring startet mit einer unveränderten Vereinsführung in die neue Saison. In der Jahreshauptversammlung wurde die gesamte Vorstandschaft entlastet und zusammen mit den Beiräten jeweils einstimmig für weitere zwei Jahre gewählt.

Der Erste Vorstand Heinz Utschig gab nach seiner Begrüßung einen kurzen Rückblick über die vergangene Saison. Die schrittweise Renovierung des Clubheims ging weiter voran. Nachdem der große Aufenthaltsraum fertig geworden ist, wurde mit der Außenfassade begonnen. Utschig dankte allen fleißigen Handwerkern des Vereins. Ebenso fertig gestellt wurde die neue Kleinkläranlage. Die Kosten von über 30.00 Euro teilen sich die Stadt Wasserburg (Fußballplatz) und der TCR. Der Vorsitzende bedankte sich an dieser Stelle für die gute Zusammenarbeit bei Herrn Bürgermeister Kölbl, dem Stadtrat und der Stadtverwaltung. Gemeinsam brachten sie eine Finanzierung auf den Weg, die es dem Tennisverein ermöglicht, diese finanzielle Belastung zu schultern.

Einen großen Dank sprach der Präsident dem Platzwart Albert Gruber aus, der auch in der vergangenen Saison wieder sehr gute Arbeit leistete, sodass die Plätze immer Top bespielbar waren. Aus gesellschaftlicher Sicht lobte Utschig die Zusammenarbeit mit den anderen Reitmehringern Vereinen. Die Mithilfe beim Petersfeuer und das engagierte Mitwirken beim Aufstellen des „Meggle-Baums“ bildeten dabei zwei wichtige Punkte. Vorausschauend teilte Utschig mit, dass sich der TCR in diesem Jahr auch an der Vereinsrallye in Reitmehring beteiligen wird. Mit jeweils persönlichen Worten würdigte der Erste Vorsitzende all seine Vorstandskollegen und die Beiräte für die geleistete Arbeit im vergangenen Jahr. „Unser Verein lebt, obwohl es Tennis ist!“, artikuliert ein schmunzelnder Präsident. Besonderen Dank sprach er Heli Wagner für das alljährliche Organisieren des Trainingslagers am Ossiacher See aus. Utschig berichtete vom Treffen der Vorstandschaft mit dem Vereinsberater des BTVs, Herrn Hacker. Dabei stellt man wieder fest, dass der TC Reitmehring im Vergleich zu vielen anderen Tennisvereinen recht gut aufgestellt ist. Jedoch bleibe der Bereich der Mitgliederwerbung und -bindung eine zentrale Aufgabe des gesamten Vereins. Seine Ausführungen begann Jugendwart Rolf Oehler mit der stolzen Zahl von 79 angemeldeten Kindern und Jugendlichen im Verein. Dies sei eine bemerkenswerte Anzahl, die auch weiterhin eine engagierte Jugendarbeit fordere. In diesem Zusammenhang bedankte Oehler sich ganz herzlich bei Ariane Waller, die ihn in der abgelaufenen Saison großartig unterstützte. In seinen weiteren Ausführungen berichtete er von den Saisonverläufen der vier Jugendmannschaften und deren Platzierungen. Besonders hob er den tollen 2. Platz der Knaben 14 hervor. Auch in die neue Saison kann der TC Reitmehring mit vier Jugendmannschaften starten (Bambini 12, Knaben 14, Juniorinnen und Junioren).

Den sportlich-gesellschaftlichen Rückblick lieferte Sportwart Nik Liebhart. Gleich zu Beginn der Freiluftsaison war die sehr hohe Anzahl von Helfern beim Herrichten der Plätze eine positive und angenehme Überraschung. Im Anschluss lies er die einzelnen Turniere und deren Gewinnerinnen und Gewinner Revue passieren und bedankte sich ganz herzlich bei allen Mannschaftsführern und Betreuern für deren großes Engagement. In seinen Dank schloss Liebhart die bewährten Helfer bei der Vereinsmeisterschaft und beim Sommerfest ein. Besonders erfreut zeigte sich der Sportwart über die zwei Meistermannschaften des Vereins. Sowohl die Herrenmannschaft als auch die neu gegründete Ü50-Herrenmannschaft dürfen in der kommenden

Saison eine Klasse höher spielen. Im Anschluss stellte Schatzmeisterin Elisabeth Baumann den Kassenbericht vor. Insgesamt konnte im vergangenen Jahr ein kleiner Gewinn erwirtschaftet werden. Kassenprüfer Max Dietrich lobte die vorbildliche, transparente und gewissenhafte Kassenführung und somit konnte die Vorstandschaft einstimmig entlastet werden. Auch jeweils einstimmig wurde den drei Änderungen der Vereinsatzung zugestimmt. Dabei handelte es sich zweimal um eine Anpassung an das aktuelle Vereinsrecht und um die Änderung der Ladungsmodalitäten für die Jahreshauptversammlungen.

Wahlvorstand Heli Wagner führte im Anschluss die Neuwahlen souverän durch. Alle Vorstandsmitglieder und Beiräte wurden einstimmig für weiter zwei Jahre gewählt. Zum Abschluss der Jahreshauptversammlung wagte Vorstand Heinz Utschig einen Blick in die kommende Saison. Neben dem bekannten Jahresablauf und den etablierten Turnieren steht in diesem Jahr die 35-Jahr-Feier im Mittelpunkt. Vier Vereinsfeiertage Ende Mai und das Sommerfest bilden dabei die Jubiläumshöhepunkte. Mit der Hoffnung an all diesen Tagen gutes Wetter zu erhalten schloss Utschig die Versammlung.

- Wolfgang Baumann -

PRESSEMITTEILUNG - Michael Ecklmaier

Michi Ecklmaier wird 2013 keine Rennen bestreiten

Michael Ecklmaier, der IDM-Moto3-Vizemeister von 2012, wird in der Saison 2013 nicht als Motorradrennfahrer aktiv sein und ein Jahr pausieren.

Das EMR-Team teilt hiermit offiziell mit, dass Michi Ecklmaier 2013 keine Rennen bestreiten wird. Der 17-Jährige wird für ein Jahr pausieren, da das notwendige Budget für eine gesamte Saison in der Moto2-Klasse der Spanischen Meisterschaft nicht aufgebracht werden konnte.

Michi Ecklmaier: „Wir planten 2013 in der Moto2-Klasse der Spanischen Meisterschaft anzutreten, doch wir konnten unsere Pläne nicht realisieren, da wir das notwendige Budget nicht aufbringen konnten. Mein Ziel war es, in Spanien zu fahren, weil der Aufstieg in die Weltmeisterschaft meiner Meinung nach von Spanien aus einfacher ist, als von der IDM. Meine Karriere 2014 fortzusetzen wird sicherlich sehr schwer werden. Man muss sehen, wie sich in diesem Jahr alles entwickelt und wie es dann nächstes Jahr aussieht.“

Michi Ecklmaier und das gesamte EMR-Team danken allen Sponsoren, Helfern und Förderern sehr herzlich für die treue und intensive Unterstützung in den letzten Jahren und hoffen, dass die erfolgreiche Zusammenarbeit im nächsten Jahr fortgesetzt werden kann.

www.grafik-wagner.de www.grafik-wagner.de

Unser Angebot im April:

PVC-Planen

Die klassische Werbefläche

**für Gerüste, Bauzäune,
Abspergitter jeder Art!**

**GRAFIK
WAGNER**
Ihr Werbepartner

- einseitig vierfarbig bedruckt
- Druck auf 500g/m² schwerem LKW-Planenmaterial
- optionale metallische Rundum-Ösung für einfaches Anbringen
- absolut Wetterfest

Hochhaus 26 - 83533 Edling - eMail: info@grafik-wagner.de
Tel.: 08071-924154 - Mobil: 01 51-42634153

www.grafik-wagner.de www.grafik-wagner.de



SPORT - REPORT

Jahreshauptversammlung

Zur Jahreshauptversammlung
des DJK-SV Edling
sind alle Mitglieder, Freunde und Gönner
herzlich eingeladen

Am Freitag den 19. April 2013

Beginn 19.30 Uhr im Krippnerhaus

Tagesordnung:

- Begrüßung
- Berichte der Abteilungen
- Bericht Kasse und Vorstand
- Ehrungen
- Entlastung der Vorstandschaft
- Neuwahlen
- Bestätigung Jugendleitung,
Abteilungs- und Gruppenleiter

Wünsche und Anträge sind bis spätestens 15.04.13
schriftlich an den Vorstand zu richten.

DJK-SV Edling - 1. Vorstand

MÄDCHEN- UND DAMENFUSSBALL BEIM DJK-SV EDLING



**Mädchen und Damen jeden Alters
können bei uns mitkicken!**

Neu: Wir suchen zum Aufbau
eines F-Juniorinnenteams Mädchen
ab dem 5. Lebensjahr

Ansprechpartner: Markus Hohenegger

Tel. 0172 8451852
Weitere Infos: www.djk-sv-edling.de

Jugendversammlung

Jugendversammlung beim DJK-SV Edling

Edlings Sportnachwuchs wählte eine neue Jugendleitung.
Im Fußballbereich wurde Robert Miller, vormals Stellvertreter
zum 1. Jugendleiter gewählt. Sein Vorgänger Michael Kastner
wurde nun zum 2. Jugendleiter bestellt. Herbert Gugg ist von
den 20 anwesenden Jugendlichen zum 3. Jugendleiter gewählt
worden. Weiter arbeiten Markus Hohenegger als Mädchen-
fußballbeauftragter und Herbert Rothbacher als Kassier im
Gremium mit.

Für die Betreuung der Nachwuchssportler außerhalb des
Fußballs ist weiterhin Horst Wagner als 1. Jugendwart zu-
ständig. Christian Hams ist zu seinem Stellvertreter gewählt
worden. Das Amt des Jugendsprechers teilen sich Thomas
Heller und Stefanie Schwarz.

Weitere Tagesordnungspunkte waren Berichte und eine Ent-
lastung der vorherigen Jugendleitung. Ein Kickerturnier und
ein gemeinsames Essen rundeten die Jugendversammlung ab.



v.l.: Michael Kastner, Horst Wagner, Robert Miller,
Christian Hams, Markus Hohenegger, Herbert Gugg

Badminton

Ab dem **12.04.2013** spielen wir wieder freitags
um 19.30 Uhr in der Turnhalle **Badminton**.

Interessierte Erwachsene oder Jugendliche
ab 15 Jahren sind jederzeit willkommen.

Wir freuen uns auch über Badminton erfahrene
Sportler/Trainer, die ihr Wissen über Spieltechnik
an die Gruppe weitergeben können.

Ansprechpartner:

Bernadette Baumann, Tel. 08071-5262003

Eva Hams, Tel. 08071-9228761

Kinderturnen

Nach den Osterferien findet wieder
Leichtathletik für Kinder ab 8 Jahren statt.

Treffpunkt ist die Turnhalle.

Zeit: Mittwoch, 17.15 - 18.15 Uhr

Ansprechpartner:

Bernadette Baumann, Tel. 08071-5262003



Herren - Fußball

Neues aus der Fußballabteilung beim DJK-SV Edling

Neun Spiele muss der Spitzenreiter DJK-SV Edling noch in der Restsaison der Kreisklasse 2 bestreiten. Nach der Winterpause, einem ausgiebigen Vorbereitungsprogramm mit Trainingslager am Gardasee ist die Peltramtruppe bestens motiviert. Interview mit dem Trainer-Team Patrik Peltram und Michael Wagner:

Die Vorbereitung auf die Rückrunde ist nun für beide Herrenteams zu Ende. Wie lautet Euer Fazit?

Wir sind mit der Vorbereitung sehr zufrieden, weil die Spieler hervorragend mitgezogen haben. Es waren fünf kräftezehrende Wochen, in denen wir immer eine sehr hohe Trainingsbeteiligung hatten. Den krönenden Abschluss fand man in einem 4-tägigen Trainingslager am Gardasee mit über 30 Spielern.

Wie verliefen die Vorbereitungsspiele der ersten Mannschaft?

Die Vorbereitung war extrem auf die Rückrunde ausgelegt, so dass die Vorbereitungsspiele vom Ergebnis her in den Hintergrund rückten. Viel mehr waren sie als Möglichkeit zum Testen bzw. als Ausgleich zu den intensiven Trainingseinheiten angesehen. Das erste Testspiel der ersten Mannschaft gegen Prien wurde mit 3:1 gewonnen. Gegen den Kreisligisten aus Kay verlor man 2:3, wobei man erst in den letzten Minuten noch zwei Treffer kassierte. Gegen eine sehr gute Mannschaft vom SB Chiemsee Traunstein verloren wir 2:5. Bevor die Kraft ausging führten wir 2:1. Das Spiel gegen Eggstätt wurde nach einer schlechten Leistung mit 3:2 verloren. Auch hier war es die 5te Einheit in 6 Tagen. Als letztes Spiel verloren wir beim ASV Kiefersfelden mit 0:2, nachdem wir gerade vom Trainingslager mit 6 Einheiten in 4 Tagen zurückkehrten.

Wie schnitt die "Zweite" in den Testspielen ab?

Die Testspielergebnisse der zweiten Mannschaft lauten:

SV Kay 2 - DJK 2 4:2;

DJK 2 - ASV Eggstätt 2 3:0;

ASV Kiefersfelden 2 - DJK 2 0:4

Wie lauten Eure Pläne kurz vor den Punktspielaufakt?

Vor dem Punktspielstart geht es nun an die Regeneration um am Ende der Rückrunde für die intensive Zeit belohnt zu werden.

Danke an Patrik Peltram und Michael Wagner!



Trainingslager der Fußballherren am Gardasee

www.grafik-wagner.de

Die Spiele der 1. Fußballherrenmannschaft im April, allesamt auf des Gegners Terrain- lauten wie folgt:

30.03.13 (14:30 Uhr) ASV Rott a. Inn - DJK SV Edling
07.04.13 (16:00 Uhr) SV Seeon-Seebruck - DJK SV Edling
13.04.13 (17:00 Uhr) FC Kirchweidach - DJK SV Edling
26.04.13 (19:30 Uhr) TSV Wasserburg - DJK SV Edling

Auf einem guten Platz 4 - punktgleich mit dem Tabellenzweiten - überwinterte die zweite Herrenmannschaft.

Folgende Spiele im April

wartet auf das Team von Trainer Michael Wagner

07.04.13 (15:00 Uhr) TSV Gars - DJK-SV Edling II
21.04.13 (13:00 Uhr) DJK SV Edling II - TV Obing
28.04.13 (16:00 Uhr) FC Halfing II - DJK SV Edling II

Spiele vom Fußballnachwuchs

Auch für die Nachwuchskickerinnen und -kicker beginnt wieder die Rückrunde auf grünem Geläuf. Leider lagen zum Redaktionsstichtag noch keine Termine für die F- und E-Juniorenteams vor. Hier aber die Heimspiele der anderen Nachwuchsteams im April:

Fr, 5. Apr. - 19:30 Uhr: DJK SV Edling - TSV B.Reichenhall, U 19 (A-Jun.), Kreisliga - Lindenpark

So, 7. Apr. - 11:00 Uhr: DJK SV Edling - FC Töging Frauen GF 08 Inn/Salzach - Sportplatz Edling

Fr, 12. Apr. - 17:30 Uhr:
DJK SV Edling - (SG) Höslwang-Pittenhart, U 15 (C-Jun.) Chiem 1 - Lindenpark

Sa, 13. Apr.
11:00 Uhr: DJK SV Edling 2 a.K o.W. - TSV 1932 Aßling 2, U 15 (C-Jun.) Chiem 4 - Sportplatz Edling
13:00 Uhr: DJK SV Edling - SVDJK Kolbermoor, U 13 (D-Jun.) KK Chiem - Lindenpark
14:00 Uhr: DJK SV Edling - TSV Grafing, U11 KF (E-Jun. weiblich) 03 - Lindenpark

So 14. Apr. - 13:00 Uhr: DJK SV Edling - (SG) Ramerberg/Rott U 17 (B-Jun.) KK Chiem - Sportplatz Edling

Fr 19. Apr. - 17:30 Uhr: DJK SV Edling - SV Schechen U15 (C-Jun.weiblich) BZL 02
19:30 Uhr: DJK SV Edling - TSV Ampfing, U 19 (A-Jun.) Kreisliga - Lindenpark

Sa 20. Apr.
14:00 Uhr: DJK SV Edling - FC Spfr. Schwaig, U11 KF (E-Jun. weiblich) 03 - Lindenpark
15:30 Uhr: DJK SV Edling - TV Altötting 2 Frauen GF 08 Inn/Salzach - Sportplatz Edling
15:30 Uhr: DJK SV Edling - SV Forsting-Pfg. U13 (D-Jun. weiblich) KL 03 - Sportplatz Edling (Nebenplatz)

So 21. Apr. - 10:30 Uhr: DJK SV Edling - SC Vachendorf U15 (C-Jun. weiblich) BZL 02 - Sportplatz Edling

Fr 26. Apr. - 17:30 Uhr: DJK SV Edling-TSV Babensham U 15 (C-Jun.) Chiem 1 - Lindenpark

Sa 27. Apr. - 11:00 Uhr:
DJK SV Edling 2 a.K o.W. - JFG Mangfalltal-Maxlrain II U 15 (C-Jun.) Chiem 4 - Sportplatz Edling
13:00 Uhr: DJK SV Edling - TSV 1860 Rosenheim III, U 13 (D-Jun.) KK Chiem - Lindenpark

So 28. Apr. - 13:00 Uhr:
DJK SV Edling-TuS Großkarolinenfeld U 17 (B-Jun.) KK Chiem - Sportplatz Edling



SPORT - REPORT

AH - Terminplan 2013

AH Kickerturnier	18.01.13	19:30	Linden
Saisoneröffnung mit Anschl. Sitzung	05.04.13	18:45 bzw. 20:30	
Vorbereitung Edling : Eggstätt	12.04.13	19:00	Linden
Vorbereitung Ramerberg : Edling	19.04.13	19:00	Linden
Unertlcup Isen : Edling	03.05.13	19:00	Isen
Unertlcup Edling : Forstern	10.05.13	19:00	Linden
Unertlcup Maitenbeth : Edling	14.06.13	19:00	Maitenbeth
Unertlcup Edling : Peterskirchen	28.06.13	19:00	Linden
Kleinfeldturnier Ramerberg	05.07.13	18:30	
Unertlcup Pittenhart : Edling	12.07.13	19:00	Pittenhart
Unertlcup Edling : Poing	19.07.13	19:00	Linden
Weißcup 2013	26.07.13	18:00	Linden
AH- Ausflug	06-08.09.2013		
Unertlcup Forsting : Edling anschließende Siegerehrung in Peterskirchen	14.09.13	16:00	Forsting
Freundschaftsspiel Edling : Rott	27.09.13	19:00	
Freundschaftsspiel Edling : Wasserburg	04.10.13	19:00	
Freundschaftsspiel Edling : Schechen	11.10.13	19:00	
Abschlußspiel	Termin offen		
Abschlußessen	16.11.13	20:00	
Konrad Radlmair Cup 2013	29.11.13	18:00	

Folgende Funktionsträger stehen in der Saison 2013 zur Verfügung:

AH-Leiter Michael Briller
Tel. 08039/9099401 - Michael.Briller@web.de

Trainer A-Sen. Stefan Bürzer
Tel. 08076/7312 - judyb@gmx.net

Co-Tr. A-Sen. Robert Huber
Tel. 0173/8702160 - info@hsh-haustechnik.de

Trainer B-Sen. M. Baumann
Tel. 9206061 - Markus_Baumann@yahoo.de

Spielkoord. Michael.Briller
Tel. 08039/9099401 - Michael.Briller@web.de

Organisation Wolfgang Frantz
Tel. 4885 - Wolfgang.frantz@web.de

Vergnügungsa. T. Anzenberger Tel. 904620

Vergnügungsa. Thomas Schütz
Tel. 904796 - goldi72@gmx.de

SR-Einteiler Ralf Stadlhuber
Tel. 904582 - Ra-stadlhuber@t-online.de

Das Training ist am Dienstag um 18.30 Uhr im Lindenparkstadion/Linden.

Die AH beginnt die Saison im Freien am Fr., 5.4.2013 um 18.45 Uhr mit einem Trainingspiel.

Im Anschluss findet bei einer kleinen Brotzeit eine Spielersitzung statt.

Alle AH-Mitglieder sind hierzu herzlich eingeladen.

Als Vorbereitungsspiele für den Unertl-Cup sind zwei Freundschaftsspiele gegen den ASV Eggstätt (12.4.2013 um 19.00 Uhr in Linden) und dem SV Ramerberg (19.4.2013 um 19.00 Uhr in Linden) geplant.

KantenRoller

Ski · Board · Bike im DJK-SV Edling 

Ei, da Radler-Frühling

Sa 13.04. Einfahr-Tour Pfaffinger Forst und Fuizn

12:30 Uhr ab Rathausplatz Edling, ca. 25 km durch Wald u. Wiese, Einkehr in Kalteneck, Tour auch für Trekkingräder möglich, neue Radler herzlich willkommen

Mi 01.05. Stoißer Alm

09:00 Uhr, Fahrgemeinschaften ab Rathausplatz, neue reizvolle Route, Start in Teissenorf, Schwimmbadparkplatz

Do 09.05. Rund um den Rauschberg

09:00 Uhr, Fahrgemeinschaften ab Rathausplatz, ca. 30 km, 500 bis max. 600 Höhenmeter, fahrtechnisch leicht, Start in Ruhalding an der Rauschbergseilbahn



Rennrad-Treff

10:00 Uhr am Rathausplatz, Touren spontan

Infos bei Radl-Guide Franz Seiler, 08071-40236

Beschreibung und weitere Touren auf

Frohe Ostern!

www.KantenRoller.de – www.DJK-SV-Edling.de

E-Mail: kantenroller@djk-sv-edling.de; Werner Furtner, Tel. 08071/93618

Frühjahrsversammlung der Edlinger Gärtler

Am Donnerstag, den 14. März 2013 lud der Obst- und Gartenbauverein Edling e.V. alle Mitglieder und Interessenten zu seiner Frühjahrsversammlung ins Krippnerhaus ein. Bereits um 19.00 Uhr kamen die ersten Besucher und ließen sich die Köstlichkeiten



aus der Küche wie Kartoffelsuppe mit Schuxn oder Schweinswürstl mit Kraut schmecken. Elisabeth Schex eröffnete die Versammlung und begrüßte die zahlreichen Gäste. Nach Informationen zu den Veranstaltungen im Kalenderjahr wurde der im letzten Jahr verstorbenen 3 Mitglieder gedacht.

Die Schriftführerin Anneliese Schedlbauer erinnerte mit ihrem Tätigkeitsbericht an Hand von vielen Bildern an die letztjährigen Aktivitäten. Beginnend mit dem 50-jährigen Vereinsjubiläum, über den Ausflug nach Südtirol, bis zur Waldweihnacht auf der Streuobstwiese. Leonhard Krebs als Kassier zeigte mit Diagrammen auf, wie der Verein finanziell gestellt ist und erläuterte die vielfältigen Einnahmen und Ausgaben. Theo Mendler als Kassenprüfer bestätigte die ordnungsgemäße Buchführung. Die anschließende Entlastung der Vorstandschaft wurde einstimmig beschlossen.

Während einer kurzen Kaffeepause, mit köstlichen, von Mitgliedern gebackenen Kuchen, konnten sich die Anwesenden für den Vereinsausflug am 22. Juni zur Roseninsel und der Wetterwarte Hohenpeißenberg anmelden. Danach ging Rainer Steidle, Gärtnermeister aus Attl, ans Rednerpult. „Gesundes Gemüse aus dem eigenen Garten“, lautete das Thema seines Vortrags. Wie wichtig ein intakter Boden ist und welche Grundregeln man für die Bodenfruchtbarkeit beachten sollte, behandelte er im 1. Teil. Vor allem auf die indirekte Pflanzenernährung, die über den Weg von Mikroorganismen geschieht, und somit der Pflanze nach ihren Ansprüchen und zur freien Aufnahme die notwendigen Nährstoffe bereitstellt, ging er ein. Dabei wies er immer wieder darauf hin, wie wichtig die Bodenbedeckung durch Mulchen ist. Ein weiterer Punkt seines Vortrags war dann die Schädlingsregulierung. Wichtig ist hier die Schaffung von Wohnmöglichkeiten für Nützlinge. Damit kann man zwar keine Schädlingsfreiheit erzielen, jedoch ihr Auftreten auf ein tolerierbares Maß reduzieren. Auch bei der Pilzregulierung sollte man auf chemische Mittel verzichten, da sie nur eine kurzfristige Symptombekämpfung ist. Geeignete Maßnahmen sind: Vorbeugung durch effektive Mikroorganismen, resistente Pflanzensorten verwenden und Vermeidung von Stresssituationen für Pflanzen wie übermäßige Nässe oder Trockenheit. Um den Boden fruchtbar zu halten und gute Ernteerfolge zu erzielen ist eine Kulturplanung wichtig. Nur durch achtsamen Umgang sinkt der Pflegeaufwand, der Ertrag verbessert sich und wir Erleben den Garten in Harmonie und Freude. Herr Steidle, der seinen Vortrag auch mit vielen Bildern bereicherte, gab im Anschluss bereitwillig Auskunft zu Fragen über Probleme im eigenen Garten. Die erste Vorsitzende Frau Elisabeth Schex bedankte sich bei dem Referenten für den kurzweiligen, informativen Vortrag und bei den Mitgliedern für das Kommen. Die Geranien des Tischschmucks, Vorboten des kommenden Sommers, nahmen die Besucher gerne mit auf den Heimweg.

Rosenschnittkurs in Schloss Hart

Am **Samstag, den 13.04 von 9.00 - ca 12.00 Uhr** bietet der Gartenbauverein Edling einen Rosenschnittkurs bei Familie Schnetzer an, zu dem auch Nichtmitglieder eingeladen sind. Hans Fröschl zeigt dabei das fachgerechte Schneiden der unterschiedlichsten Rosenarten. Daneben erhalten Sie Hinweise zu Pflege und Düngung. Bei Interesse, melden Sie sich bitte unter der Telefonnummer 08071-7550 an.

Weidenflechtkurs am 16. April

Wichtige Informationen für alle bereits angemeldeten Teilnehmer: Die an diesem Tag angebotenen Kurse finden bei Frau Gaigl in Freimehring in einer (unbeheizten) Scheune statt. Bitte denken Sie deshalb an entsprechend warme Kleidung. Leider können keine neuen Anmeldungen angenommen werden, da die beiden Kurse bereits ausgebucht sind.

Obst- und Gartenbauverein Roßhart/Attel

Obst- und Gartenbauverein Roßhart/Attel

Zur **Gründung einer Kindergruppe**

suchen wir DICH,
wenn Du mindestens
5 Jahre alt bist
und Spaß daran hast,
einmal im Monat
mit anderen Kindern zu



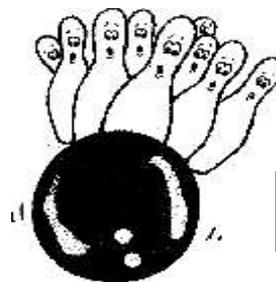
PFLANZEN, ERNTEN, KOCHEN, GENIEßEN UND BASTELN



WANN:

1. Treffen am Freitag, 5. April 2013
um 15 Uhr in Attel

ANMELDUNG bis zum 2. April 2013
bei Margit Weizenbeck - Tel. 08039/2979



Alle Neune

für einen
lustigen Abend

In Edling sind Kegelbahn-
Termine frei !

Infos bei Fr. Wilsch, Tel. 08071-93617

**Hauptversammlung
des Radfahrer Vereins Edling
am 2. März 2013**



Am **Samstag, den 02. März 2013** hatten sich 60 Mitglieder zur Hauptversammlung mit Neuwahlen eingefunden.

Nach den Berichten des Vorstandes, der Kassiererin und des Schriftführers wurde die Vorstandschafft entlastet.

Es folgte eine Information bzgl. der SEPA, die ab 2014 zu beachten ist. Die Neuwahlen erbrachten teilweise eine neue Zusammensetzung der Vorstandschafft. Als Wahlleiter fungierte Hermann Schachner, der sein ihm heuer völlig überraschend zugefallenes Amt zur Zufriedenheit aller ausübte.

Gisela Terla-Kolbeck, die das Amt abgeben wollte, macht kommissarisch für ein halbes Jahr weiter. Kassier Marlene Schaber kandidierte aus persönlichen Gründen nicht mehr. Das Amt des Kassiers übernahm Karl Terla. Da Alfred Kipfelsberger nach 12 Jahren Tätigkeit als Schriftführer dieses Amt aus gesundheitlichen Gründen nicht mehr ausführen kann, übernimmt Monika Schwab diese Aufgabe. Als Mitglied bleibt uns der Alfred selbstverständlich treu. Der Radfahrer Verein bedankt sich bei Alfred Kipfelsberger sehr herzlich für die geleistete Arbeit in diesen 12 Jahren und wünscht ihm viele gute Jahre bei stabilerer Gesundheit.

Bei den Beisitzern gab es keine Änderung, Rotraud Klostermeier, Günter Nowak und Barthl Ramsel bleiben uns glücklicherweise erhalten. Ebenso erhalten blieben die Fähnriche Erwin Schmidt und Klemens Steger und Fahnenbegleiter Konrad Demmel. Wegen Abwesenheit nicht gefragt werden konnte Fahnenbegleiter Bert Hiebl, aber wir hoffen, dass wir wieder auf ihn zählen dürfen. Die Kasse wird wie bisher von Michael Schäfer geprüft, als zweite Kassenprüferin wird Marlene Schaber fungieren. Neu dazu kommen Vanessa Krieger und Daniela Ramsel als Beisitzer „Jugendvertretung“ und wir sind sicher, dass mit den beiden einige frische Ideen einziehen.

Erfreulich viele Jubilare gab es wieder auszuzeichnen.

Für 10 Jahre Mitgliedschaft wurden geehrt:

Braun Nico, Heidorn Beppi und Sepp, Ramsel Erna und Barthl

20 Jahre Mitglied sind:

Bäumer Heinrich, (unser am weitest entferntes Mitglied, der wohnt nämlich in Mönchengladbach), Niedermaier Josef, Priezt Hermine und Günther

Schon seit 30 Jahren im Verein sind:

Binsteiner Burgi, Christlhuber Rosa und Leonhard, Schwab Andreas, Sterzig Ernst

Und sogar seit 40 Jahren im Radfahrer Verein sind:

Bodmeier Christoph, Demml Maria, Kastenmüller Bartholomäus, Kirmaier Andreas, Schober Ferdinand, Steger Klemens, Wallner Florian

**Ihnen allen ein großer Dank
für die lange Treue zum Radfahrer Verein.**



Ein besonderes Anliegen war es Gisela Terla-Kolbeck noch, einen ganz, ganz treuen Helfer zu ehren. Seit 10 Jahren gibt es jetzt die Einradgruppe Edling und seit 10 Jahren opfert der Demmel Konrad so manchen Samstagnachmittag, und sorgt dafür, dass die Mädels mit den Rädern auch fahren können.

**Dank Dir shee, Konrad, ohne Di taats manchmal böss
ausschaun, weil i vo Technik koa Ahnung hob.**

Natur-Treppe für Fisch der Attel

Reitberg (prj) - Für Fische sind Staumauern und Wehre Hindernisse, die sie aufgrund des künstlich geschaffenen Höhenunterschiedes nicht überwinden können. (rechts im Bild 1 sichtbar) Aber nicht nur Fische wollen wandern.

Mit einer natürlichen Aufstiegshilfe soll allen wassergebundenen Lebewesen die Wanderung bis zum Quellgebiet möglich sein. Aus diesem Grund sind unter anderen auch Betreiber von Wasserkraftwerken gesetzlich verpflichtet, Fischwanderhilfen zu bauen.

Das hiesige E-Werk von Alois Fischer und Sohn hat regional als einer der Ersten mit einer sogenannten „Fischtreppe“ (links im Bild_1) diese Umweltschutz-Auflagen erfüllt. Vor wenigen Wochen mit einem Baukostenaufwand von rund 45.000 Euro fertiggestellt, kann der bisher unüberwindbare Höhenunterschied von 4,20 Meter jetzt von allen in der Attel vorkommenden Fischarten bewältigt werden.

Mit einer Lockströmung auf den richtigen Weg gebracht, werden sie auf einer rund 100 Meter langen Wassertreppe seitlich am Stauwerk vorbei geführt. Als strömungsberuhigte Zonen ausgebildet, bieten unterwegs zahlreiche Gumpen (Bild 2) Gelegenheit zum Ausruhen.





AXA Center
Erich Eis

Fürstenstraße 7
83539 Forsting

info@versicherungen-eis.de

Tel. 08094-9105
FAX 08094-9106

**kompetent
zuverlässig
erreichbar**

Versicherungen und Vorsorge
für Groß und Klein von A bis Z

Bausparen und Finanzierungen

Schwarz & Dietrich • Dachdecker-Meisterbetrieb

Tel. 08071/95616 • Fax 08071/40295 • Am Gewerberg 3
83533 Edling



Altbau-Sanierung
Neueindeckungen mit
einschlägigen Spenglerarbeiten
Flachdach-Abdichtungen
Fassaden-Verkleidungen
Reparaturarbeiten
Asbestentsorgung n. TRSG 519



**Franz
Bauer**
Baggerbetrieb

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 91 87 555

Erdarbeiten aller Art

Abbruch v. Beton - Mauer - Innenräume

Rodung v. Hecken - Sträucher - Bäume

Was IHNEN einfällt, graben WIR aus !!!



Baustoffe. Fliesen. Natursteine.

AKTUELL: NATURSTEINE, GARTENPLATTEN,
WASSER- UND PFLANZTRÖGE FÜR DEN

Garten

NEU am Lager: Flaschengase von SCHARR!

Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH
Am Sonnenpoint 2 - 83533 Edling

Telefon (0 80 71) 80 58
Telefax (0 80 71) 4 07 54

www.grafik-wagner.de

SIMPLY CLEVER

ŠKODA



8 x ŠKODA Fabia Combi to go
Tageszulassung



ŠKODA Fabia Combi to go. Mit vielen Extras zum erfrischend kleinen Preis. Freuen Sie sich u. a. auf 15" -Leichtmetallfelgen, Klimaanlage Climatronic, beheizbare Vordersitze, Parksensoren hinten und viele weitere Highlights. jetzt bei uns Tageszulassung schon ab 13.790,- €.

Kraftstoffverbrauch für den ŠKODA Fabia Combi 1,2 l, 63 kW (86 PS), in l/100 km, Innerorts: 6,6; außerorts: 4,4; kombiniert: 5,2; CO₂-Emission, kombiniert: 121 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007), Effizienzklasse C.

Huber
„Das ist mein...“ Autohaus

Autohaus Huber GmbH
Anton-Woger-Str. 7, 83512 Wasserburg
Tel.: 08071 9207-0
www.zum-huber.de

Abbildung zeigt Sonderausstattung

Wajibu wetu - Hand in Hand für Kenia e.V.

Mitte März ist für unseren Verein normalerweise eine sehr stille Zeit, was Spendenaktionen, etc. angeht. Umso erfreulicher war das Wochenende vom 15./16. März 2013: Auf gleich zwei großen Benefizkonzerten wurde für unseren Verein erfolgreich gesammelt: Die beiden lokalen Bands "Klima" (Rechtmeiring/München) und "Rockagillys" (Maitenbeth/Soyen) traten am Freitagabend im Krippnerhaus in Edling auf. Andi Gilnhammer, der uns schon beim letztjährigen "bairisch-kenianischen Sommerfest" unterstützte, hatte seine "Rockagillys" motiviert und die Klima-Schwestern mit ins Boot geholt!

Vielen herzlichen Dank dafür!



Den Anfang machte - nach einem gelungenen Überraschungsauftritt der jungen Soyener Nachwuchskünstlerin Chiara Eder - die Formation KLIMA.

Die mehrfach ausgezeichnete Musik der beiden Schwestern Vera und Sarah Klima ist aus dem Leben geschnittenes Songwriting, Liedermacherpoesie in zum Schmelzen schönen Harmonien. Leichtfüßiger Akustikfolk wechselte mit pulsierendem Deutschrock und begeisterte die 150 Besucher!



Anschließend ab ca. 22.30 wurde es noch heißer mit der Maitenbether Band „Rockagillys“. Ihre unnachahmliche Bühnenpräsenz war sofort spürbar und mit einer Mischung aus Rockabilly und klassischem Rock'n'Roll konnte auch das Publikum, das nur zu einem kleinen Teil aus Edlingern bestand, nicht mehr still stehen. Bis gegen 1.00 Uhr gaben die vier Musiker und ihr Sänger ALLES und sorgten für grandiose Stimmung.

Den letzten love-Song präsentierten sie zusammen mit den Klima-Schwestern als großes Finale!



Für die Bewirtung und den Ausschank an der großen Bar im Saal, die uns dankenswerter Weise die "Feste-Profis" vom Kirtaverein, Werner und Irmi Gottwald, aufbauten, sorgte der Verein selbst mit großer Unterstützung von Mitgliedern des Elternbeirats und FÖV des Klosterkindergartens St. Franziska. Ohne die Hilfe der meist weiblichen "Vereinsgäste" (dringend kräftige Männer gesucht!!) wären wir absolut überfordert gewesen.

Mein Dank gilt hier besonders dem Ehepaar Westner, die in gewohnt köstlicher Weise für das leibliche Wohl sorgten und Sandra Waldherr, die nicht nur den ganzen Abend mit ihrem Bardamen-Team professionell und freundlich mixte, sondern sowohl beim Aufbau als auch beim Abbau fleißig mithalf.



Dank der großzügigen Sponsoren, der Firma HAWE Hydraulik aus München, der Schreinerei Gilnhammer aus Maitenbeth sowie dem Friseursalon HaarGenau und dem Fitness-Studio Benessere, beide aus Edling, können wir dem Spendentopf für unseren Neubau, satte 3.800 Euro zuführen!!

ASANTE SANA allen Besuchern, fleißigen Helfern im Hintergrund und natürlich den beiden Bands!

Da mein Mann und ich leider verhindert waren, möchte ich aus dem Bericht von Stefan Schowalter folgendes zitieren: "Mehr als 200 Gäste durfte der Wasserburger Chor "Zappndudap" am Samstagabend in der Landwirtschaft in Staudham begrüßen. Der fünfstimmige Chor unter Leitung von Ernst Hofmann, der durch seine mitreißende Klavierbegleitung die gut 30 Sänger unterstützte, bewies bei diesem Konzert, dass er ein weites Spektrum der modernen Musik gekonnt abdeckt.



Vom Gospelsong "Turn your radio on" über Evergreens, Tangos und jazzigen Stücken bis hin zu Songs von Supertramp oder den Wise Guys reicht das Repertoire. Ergänzt wird das Programm des Chores durch Eigenkompositionen des Chorleiters mit Texten aus der Feder von Max Dietrich, der als humorvoller Conferencier souverän und gekonnt durch den Abend führte. Als zweite Gruppe des Abends musizierte das Quintett "Kreiz&Quer" in seiner ungewöhnlichen Besetzung mit drei Saxophonen (Stefan Schrag, Hans-Jürgen Binder, Helmut Schedel), Geige (Gerlinde Hofmann) und Akkordeon (Ernst Hofmann). Mit kräftigem Sound und packenden Rhythmen zog die Wasserburger Combo mit ihrem "Stub'n Swing" die Zuhörer sofort in ihren Bann und animierte sogar das Publikum gekonnt zum aktiven Mitmachen."



Nach mehreren Zugaben – so wurde mir berichtet – verließ das begeisterte Publikum den Saal und spendete großzügig in die gereichten Körbchen. So durften wir am Ende dieses rundum gelungenen Abends den stattlichen Erlös von € 1286 verbuchen. Allen Teilnehmern, den Künstlern wie den Spendern, sei an dieser Stelle recht herzlich gedankt!

Barbara Hansen

Liebe Kunstfreunde

Hiermit lade ich Sie herzlichst
zu meiner Vernissage am 11.4.2013 ein!

Thema: "Unsere Erde"

Was gibt es Schöneres, als unsere Erde! Wir gestalten unsere Erde, unsere Welt, so wie wir es wollen und tun es dar nach. Zuerst durch unsere Gedanken, Worte und Taten. Wir können Positives und Negatives erschaffen. Das liegt in unserer Verantwortung.

Die Künstlerin will durch ihre Bilder deutlich machen, dass es noch viel mehr gibt, wie wir glauben zu wissen. Auf der Erde und um sie herum. Sie will mit Farben, Formen und Worte die eigenen Grenzen der Phantasie sprengen und den Betrachter dazu veranlassen, durch die Bilder selbst innerlich kreativ und beweglich zu werden.

Die Bilder und Collagen sind unbetitelt, damit individuell "hineingeschaut" werden kann.

Elke Weilhammer beschäftigt sich seit Ihrer Kindheit mit der Malerei und stellte des Öfteren u.a. auch mit dem Kunstverein Inn-Salzach aus.

Dauer der Ausstellung:
08.04.2013 bis 30.07.2013

(geöffnet montags bis donnerstags von 8:00 bis 18:00 Uhr,
freitags bis 12:00 Uhr)

Ort: vhs-Zentrum, Schlörstraße 1 in Mühldorf

Vernissage: Donnerstag, 11. April 2013, 18:00 Uhr

Der Eintritt ist frei!



Ihr Service-Partner ganz in Ihrer Nähe!



ServicePartner Kainz

Familienbetrieb - 3 Meister, 2 Generationen

- AGFEO ISDN-Telefonanlagen
- DSL, LTE, Netzwerk
- Multimedia, TV, Hausgeräte
- Eigener Kundendienst

SP: Kainz

TV, Video, HiFi, Hausgeräte...persönlich.
83533 Edling, Roßhart 12

Telefon: 0 80 71/9 32 10, Fax: 0 80 71/9 32 12

Internet: www.sp-kainz.de

ServicePartner

Bei uns gibt's die Räder der Profis...

Radsport Lindauer

fahrräder · reparaturen · teile · tuning



E-BIKES

- SUPERGÜNSTIG -

Zum Testen und Leihen.

www.Radsport-Lindauer.de

Birkenweg 3 - 83561 Ramerberg

Telefon: (0 80 39) 35 40

radsport-lindauer@t-online.de



DER ABSOLUTE PREISHAMMER

Der Hammermarkt

Sonderposten
Konkursware



Palettenware
Restposten



SEHEN - STAUNEN - SPAREN

Riesiges Sortiment mit mehr als 10.000 Artikeln

Haushalt - Spielzeug - Kosmetik - Freizeit

Garten - Heimwerker - Lebensmittel ...

Jede Woche neue Super-Schnäppchen!

Römerstraße 3 - 83533 Edling
www.hammermarkt.de

GESCHENKGUTSCHEINE vom Hammermarkt - immer eine gute Idee!

Unser nettes Verkaufsteam freut sich auf Sie!

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag von 9.00 - 18.00 Uhr u. Samstag 9.00 - 15.00 Uhr

Montag geschlossen

Druckfehler und Irrtum vorbehalten, Verkauf nur solange Vorrat reicht.

NEU:

- Wunderschöne FRÜHLINGSDEKO für Haus und Garten!

- Alles für Ihre GARTENPARTY!

- WOLLE zum Stricken und Häkeln: Riesenauswahl schöne Sommerfarben!

- STRICKSTAMMTISCH: Jeden Mittwoch von 14.00 - 17.00 Uhr!





**WER - WO - WAS
BÜRGER - INFO - SEITE**

SUCHE

Wir suchen für unsere Oma (65 J.) eine **2 - Zi.Whg. mit Balkon oder Terrasse** in Edling.
Tel. 08071-9206084

Suche zuverlässige **Aushilfe für Pflege eines großen Anwesens** (Minijob mögl.), Nutzung Fischteich möglich.
Tel. 08071-1049939

Erwachsene **Gitarreschülerin** sucht Partner/in zum gemeinsamen **Üben und Zusammenspiel**. Gerne auch mit anderem Instrument. - Tel. 08071-5741

Hilfe u. Unterstützung im Haushalt in Edling gesucht, für 3 Stunden alle 14 Tage, gerne auch Schülerin
Tel. 08071-9044725

ZU VERSCHENKEN

Britta Wassersprudler mit Gasflasche jedoch ohne Wasserflasche
Marmor Drehteller für Kuchen oder Brotzeit
Durchmesser 34 cm
Tel.: 08071-4561

ZU VERMIETEN

TG-Stellplatz, Edling, Karpfenweg 10
ab 01.05.2013 zu vermieten, 40.- Euro / Monat
Tel. 08071-8555

VERLOREN - VERMISST

Ich habe am 28.02.2013 mein **Goldcollier** (Gelbgold mit Weißgold abgesetzt) verloren.
Es ist ein Geschenk meines Mannes zu unserer Silbernen Hochzeit und die Kette hat für mich einen individuellen Wert. Ich bitte, den ehrlichen Finder, mein Schmuckstück im Fundbüro der Gemeinde Edling abzugeben. Ich bin auch bereit Finderlohn zu bezahlen. Vielen Dank

Ich vermisse seit ein paar Wochen mein **Jugendfahrrad**.
Es wurde mir am Bahnhof in Reitmehring geklaut.
Farbe: weiß mit grüner Aufschrift (x-tract 6726) 24-Gang.
Ich bitte, den ehrlichen Finder, mein Fahrrad im Fundbüro der Gemeinde Edling abzugeben. Vielen Dank

ZU VERKAUFEN

Verkaufe (Reling-) **Dachträger** - Dozer Alu XL - für **Ford Galaxy** oder ähnliche Modelle; kaum gebraucht:
VP: 50,00 Euro (NP: 79,90 Euro)
Tel.: 08071/104523

Koffernähmaschine voll funktionsfähig
ältes Baujahr 40.- Euro VB
Herren Motorradlederhose seiltl. geschnürt,
dunkelbraun, Größe 54, Preis VB
Tel.: 08071-4561

Angelcaddy von Eberhard, Neun - unbenutzt
www.angelcaddy.de - NP 219.- Euro - VB 130.- Euro
Tel.: 08071-2257

Orig. Nova Craft Kanu N488 cm lg, 450 kg Zuladung,
Typ Superior 16, siehe auch www.candian-trading.de
NP 2.210.- Euro - VB 1.200.- Euro
Tel.: 08071-2257

Heimorgel Eminent Solina F218, reparaturbedürftig
Tel.: 08071-9044725

Braune Stühle im Landhausstil mit Sitzkissen,
4 Stück, 10.- Euro pro Stuhl
Tel.: 08071-9044725

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen,
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

Inserat für Edlinger Bürger Service

Name, Adresse _____

Telefon: _____

abdrucken unter der Sparte: _____

Text: _____

Milchquote läuft bis 2015 - Was dann ?

Landkreis / Zellerreit (prj) - Die Zeit wird knapp für Deutsche Milchviehhalter. Die Milchquote läuft bis 2015 - alle reden davon, wie es aber weitergehen soll weiß aktuell niemand. Der Bund Deutscher Milchviehhalter (BDM) hat sich über Alternativen der Mengensteuerung Gedanken gemacht und mit dem freiwilligen Lieferverzicht gegen Entschädigung ein praktikables und sinnvolles Instrument vorgeschlagen. Das Europäische Parlament hat sich dem Vorschlag in Grundzügen angeschlossen, eine spruchreife Entscheidung gibt es aber in absehbarer Zeit nicht.

Die aktuellen Skandale, für die in jüngster Zeit die Eierproduktion sorgte, sind für den Landkreisvorsitzenden Lenz Berger aus Soyen ein deutliches Argument, die Milchproduktion keinesfalls in industrielle Strukturen abwandern zu lassen. Und nach dem mit Weitblick regionaler Insider geschilderten Szenario, hätte das Scheitern der Milchwirtschaft vor allem auch katastrophale Auswirkungen auf das für Oberbayern gewohnte Landschaftsbild. Offensichtlich wird es dann, wenn alle bisherigen Milcherzeuger gezwungenermaßen zu Biogasanlagen-Betreibern werden und das regional vorherrschende Grün- und Weideland in unüberschaubare Maisfelder umgestalten.

Auf Einladung des BDM-Teams Rosenheim haben sich zahlreiche Interessenten der umliegenden Landkreise an der Infoveranstaltung im Gasthaus Esterer in Zellerreit beteiligt. Mittelpunkt des Vortrags war die Präsentation der Kanadischen Milchwirtschaft. Deren Marktsteuerung wurde durch die Handelsbeauftragte der kanadischen Botschaft Anne-Sophie Hottiaux eindrucksvoll moderiert und anschließend angeregt diskutiert. Dabei wurden die Vorteile der dortigen Milchquote von mehreren Diskussionssteilnehmern durch persönliche Vorortefahrungen bestätigt. Nach einer allgemeinen Einführung in die institutionelle

und rechtliche Struktur ist Kanada ein Land mit einer Bundes- und zehn Provinzregierungen sowie drei territorialen Regierungen. In allen zehn Provinzen ist die Landwirtschaft ein Bereich wo neben Geflügel und Eier vor allem Molkereiprodukte hergestellt werden. Die Provinzen sind für interne Angelegenheiten wie Produktion und der Handel zuständig. Die Bundesregierung ist für den Handel zwischen den Provinzen und auf internationaler Ebene verantwortlich und spielt eine wichtige Rolle bei der Sicherung der Marktstabilität. Als rechtliche Rahmenbedingungen genügend Milch und Sahne für den heimischen Markt sowie für geplante Exporte sicherstellen war seit jeher das Ziel der Kanadischen Milchpolitik. Nach den Zielvorgaben: Saisonale und regionale Ungleichgewichte ausgleichen, die Einnahmen der Produzenten zu festigen und eine systematischen und stabilen Versorgung sicherzustellen ist der nationale Milchvermarktungsplan ein Abkommen zwischen Regierung und den Provinzen, welches das Versorgungsmanagementsystem für Molkereiprodukte in Kanada steuern soll.

Die 40-jährige Geschichte zeigt, dass sich die kanadischen Versorgungssysteme hinsichtlich der Verbesserung der Einnahmen, der Einkommensunbeständigkeit und Risiken ihre Wirkung bestätigt haben. Das System ist bei Produzenten und Regierung angesehen. Die Milchverarbeitenden Firmen haben sich angepasst und von Anfang an erkannt, dass es auch zu ihren Gunsten ist. Aufgebaut auf die drei Säulen Produktion-, Preis- und Importkontrolle hat sich in Kanada das Vertriebsmanagement für Molkereiprodukte bewährt. Dazu wird der Zielpreis für Industriemilch basierend auf den Produktionskosten festgelegt, das Angebot durch nationale Milchquote reguliert und die Importe von Molkereiprodukten streng kontrolliert. Als Voraussetzung einer kontrollierten Produktionsmenge wird die Quote für Flüssigmilch ebenso wie für Industriemilch festgelegt, in Kilogramm pro Butterfett errechnet und als Produktionsquote auf die jeweiligen Molkereibetriebe verteilt. In der Praxis muss jeder Milchproduzent die für ihn als Quote festgelegte Mindestlieferungsmenge erfüllen und über den Milchwirtschaftsverband auf den Markt bringen. Die Liefermenge wird nach regelmäßig kontrollierten Butterfett- und Eiweißgehalt sowie nach Abzug von Kosten für Vermarktung und Transport vergütet. Der Verband verwaltet die Einnahmen, die er von der verarbeitenden Industrie erhält und zahlt einen Durchschnittspreis an alle Produzenten. Die nationale Quote ist so ausgerichtet, dass genau die heimische Nachfrage in allen Belangen vor Nettoimporten nach Butterfett gedeckt wird. Die Produktion über der Quote wird mit hohen Strafzahlungen geahndet.

Kabarettist Chris Boettcher in Zellerreit

Sehr geehrte Damen und Herren, der aus dem Radio bekannte Kabarettist Chris Boettcher kommt in die Region und gastiert am **Freitag 12.04.2013 ab 20 Uhr** mit seinem neuen Programm "Spieltrieb" beim Gasthaus Esterer in Zellerreit.

Tickets gibt es im Gasthaus Esterer in Zellerreit, bei Bäckerei Zeilinger in Griesstätt, Reisebüro Riedl und dem Bücherladen in Aßling, bei Unifoto und im Reisebüro am Marienplatz in Wasserburg am Inn, bei allen Vorverkaufsstellen von Inn-Salzach-Ticket und unter www.inn-salzach-ticket.de.

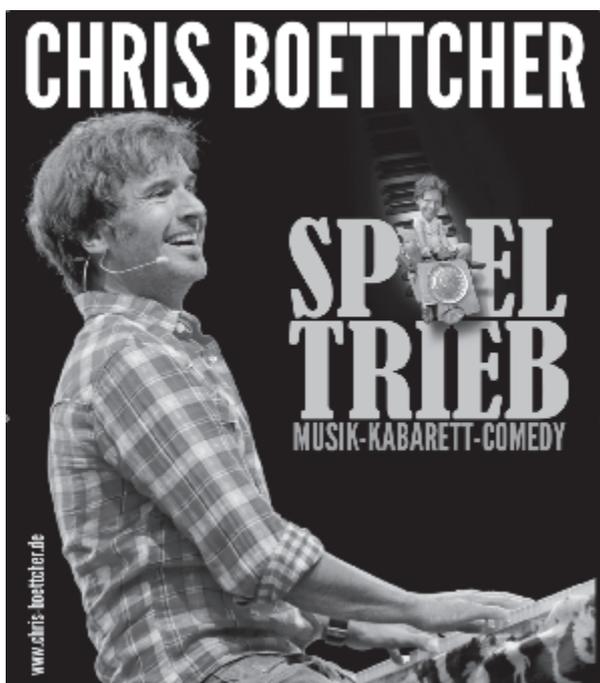


FOTO PENZKOFER

BDM-Landkreisvorsitzender Lenz Berger
und die Handelsbeauftragte der kanadischen Botschaft
Anne-Sophie Hottiaux

Fahrspaß und Lernen!



**Ausbildung am Mofa, Roller,
Motorrad, PKW, Traktor und LKW**

- Schnellkurs in 3 Wochen möglich
- keine Unkosten durch Fahrsimulator

Freundlich & Erfolgreich seit 40 Jahren!

**FAHRSCHULE
EGGERL**

Telefon: +49(0)8071.2313
Mobile: +49(0)171.608 88 56
eMail: info@fahrtschule-eggerl.de

Wasserburg | Rott | Pfaffing | Edling

Mehr zu Zahnfitness: www.zahnarzt-in-edling.de



**Video auf
Homepage**

Dr. med. dent. Robert Krämer



Kopfschmerzen?
Ohrgeräusche?

Nackenverspannung?

Gesichtsschmerzen?
Migräne?

Kieferschmerzen?
Zähneknirschen?

Kaubeschwerden?

Rückenschmerzen?
Lendenwirbelblockaden?

**Diese Beschwerden können die Folge
fehlstehender Zähne sein**

**Der Weg zur Schmerzfreiheit ist die
Funktions-Therapie**

Gehen Sie zahngesund durchs Leben.
Wir beraten und begleiten Sie dabei.

MO-FR: 08:00 bis 13:00 Uhr
MO: 14:30 bis 17:00 Uhr
DI+DO: 14:30 bis 19:00 Uhr

Weitere Termine nach Absprache.
Parkplätze direkt vor der Praxis.



QR-Code: Mehr Wissen
über Funktions-Therapie

83533 Edling · Hauptstraße 29 · Tel. 08071-70 83
www.zahnarzt-in-edling.de

Edling **FIT** wird richtig

Mehr Bewegung für mehr Gesundheit



Spezielles Trainingskonzept für die

GENERATION 50 plus

So einfach: 2 - 3 x pro Woche
Mo. - Mi. - Fr. in der Zeit
von 9:00 - 12.00 Uhr zeigen wir den Weg.

Denn genau JETZT ist die Zeit!

Rückenfit, Pilates, Training an den Geräten,
Yoga, Balance, ZumbaGold®

Neben der Freude an der Bewegung
dient sie auch der Gesundheit.

Ihr Gewinn:

- Stabiles Herz-Kreislaufsystem
- Vorbeugung gegen Osteoporose
- Senkung des Cholesterinspiegels
- Vorbeugung gegen Arteriosklerose
- Sturzprophylaxe

- Rückenschule
- Beweglichkeit
- Allgemeine Fitness
 - mehr Bewegung
 - mehr Muskeln
 - mehr Sicherheit

**Wer im höheren Lebensalter seine Muskeln
nicht regelmäßig aktiviert muss damit rechnen:**

- dass die Muskelkraft abnimmt (um 1 - 2 % pro Jahr)
- dass die Standsicherheit nachlässt (um 7 % pro Jahr)
- dass Gehtempo um 5 % langsamer wird
- dass Aufstehen von einem Stuhl um 11 % schwerer wird

Sammeln Sie Bonuspunkte für Ihre Gesundheit !

**Bis zu 160.- € + Gratis Gesundheitscheck
beim Hausarzt !**
Kostenübernahme !

BENESSERE
FITNESS & WELLNESS



Am Gewerbering 21 - 83533 Edling
Tel.: 0 80 71 - 903 67 88

info@benessere-fitness.de
www.benessere-fitness.de

Arbeitskreis
Ökologie
Edling



Heimische Erzeuger

Fam. Albrecht, Bioland Brandstätt, 08076/1492	Gemüse der Saison, Milch, Milchprod., Eier
Heidi Bruckner, Edling Tel. 94455 - Marmeladen:	Stachelbeere, Zwetschge, Holunder und Heidelbeere
Alois Dimpflmaier Roßhart 13 a, 08071/50158	Salat und Gemüse, nah u. frisch auf den Tisch
Gärtn. Löwenzahn, Reithm. Di. u. Fr.: 9 - 13 h, 15 - 18 h	Gemüse und Obst aus Öko- Anbau, Naturkost
Siegfried Kersch, Edling Albachinger Str. 1, T. 6540	Wald-, Blüten-, und cremiger Honig
Naturlandhof in Au bei Reisach, - Renate Mayer Tel. 0174 2425275 speise-wagen@gmx.de	Biergarten und Stüberl Frühstücksservice; vegetarisches, vollwertiges Mittagsangebot
Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b, 08076/8780	Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle
Hofladen Niedermaier Oberhub 6, Fr. 10 ⁰⁰ - 18 ⁰⁰ h	Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes
Peschina Bernhard Unterhub 3, 08076/7164	Honig, Produkte aus Bienenwachs
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473	Waldhonig, Blütenhonig - cremig
Till Werner, Weiherweg 11, Edling, Tel. 0172/8189861	Natives griech. Olivenöl kalt gepr., sortenrein

Kontaktadressen AK-Ökologie

Heimische Erzeuger

Familie Krebs
Tel. 08071/4763

Energiekosten-Messgerät:

„Stromfressern auf der Spur“
Fam. Böhm Tel. 08071/40621

Edlinger Geschirr:

„Leihassen statt Pappbecher“
Familie Kiefer
Tel. 08071/8401

nächstes Treffen:

29.4.2012, 20:00Uhr
Familie Krebs
Tel. 08071/4763

Kunst in der Filzen

20.04.2013 "Luz amoi" Bayerische Weltmusik



"Bavarese" - ein Stück Bayern
und noch viel mehr - ist eine Liebeserklärung
an die Heimat und ihre Musik.

Stefan Pellmaier, Johannes Czernik, Manuela Schwarz,
Stefanie Pellmaier und Dominik Hogl
versprechen Musikgenuss vom Feinsten.

Verwurzelt in der Tradition alter bayerischer Lieder und Stücke
präsentieren die fünf Musiker ein abwechslungsreiches Konzert
mit unübersehbarer Spielfreude, unzähligen Instrumenten, über-
raschenden Arrangements und charmanten Moderationen. Mit
diesem unvergesslichen Hörerlebnis beweisen sie, dass Volks-
musik weder langweilig, noch antiquiert ist, im Gegenteil.

Im Sommer 2010 erhielten sie für ihre Musik den Förderpreis der
Hanns-Seidl-Stiftung, sie standen gemeinsam mit anderen
namhaften Musikern bei „Songs an einem Sommerabend“ auf der
Bühne und zählen zum festen Bestandteil im Programm des
Bayerischen Rundfunks.

Bleibt nur noch eines: "Luz amoi" - Hör mal zu!

Beginn: 20.00 Uhr Bühne im Gemeindezentrum Pfaffing
Einlass: 19.00 Uhr
Vorverkauf: 15€
Abendkasse: 17€
Kartenreservierung unter 08076 886040
Tischreservierung ab 6 Personen
Bewirtung aus der Küche des Veranstalters

www.kunst-in-der-filzen.de



Partner für ein ganzes Autoleben!
Aman Tulling
Kompetenz und Erfahrung seit über 80 Jahren

Wir brauchen Hilfe
und suchen Mitarbeiter mit Benzin im Blut
Mechatroniker/in

Interesse geweckt? Einfach Bewerbung senden an Manfred Pollnow
Weiter Info unter www.aman-tulling.de

Aman & Sohn GmbH
Hauptstraße 19
85643 Steinhöring - Tulling
Tel: 08094/8040
www.aman-tulling.de



Wir machen,
dass es fährt.
www.go1a.com



Wilhelm Ecklmaier

Kraftfahrzeugreparatur - Unfallinstandsetzung

- AU für Kat- und Dieselfahrzeuge
- TÜV - Instandsetzung
- Unfallinstandsetzung mit Lackierung
- Kundendienst nach Werkvorschrift
- Markenersatzteile
- Reifenservice und Fahrzeugvermessung
- Service für Klimaanlage



Grasweg 2 - 83564 Soyen - KFZ-Meisterbetrieb
Tel.: 08071 / 31 81 - Fax: 08071 / 502 38

Hedwig Heilingbrunner feierte 90. Geburtstag

Edling (prj) - Bei guter Gesundheit feierte Hedwig Heilingbrunner ihren 90. Geburtstag im engsten Familienkreis. Zum Mitfeiern eingeladen waren auch Bürgermeister Matthias Schnetzer sowie Pfarrer Ibalayam Hippolyte. Und als allgemeine Wohltäterin wurde die Jubilarin auch von Feuerwehr und Gartenbauverein nicht vergessen.

Zum einen lässt sich die 90-Jährige aufgrund ihres beachtlichen Alters gerne von einer Haushaltshilfe unterstützen, zum anderen aber ist Hedwig Heilingbrunner geistig immer noch in erstaunlicher Höchstform. Gerne erinnert sie sich an unzählige Reisen im Zusammenhang mit ihrer Vorliebe für deutsch-französische Kunstgeschichte und spricht neben der Muttersprache auch perfekt italienisch und französisch. Seit jeher pflegt sie mit ausgeprägtem Weitblick eine viele Generationen umfassende Ahnenforschung und dokumentierte eine lange Reihe von hohen Würdenträgern der katholischen Kirche wie auch hochdekorierte und geschichtsbekannte Kriegsherrn. Weniger zur Unterhaltung, aber als weiterbildendes Gehirnjogging hat sie seit Jahren schon eine französische Zeitschrift abonniert, mit der sie sich, selbstverständlich immer noch ohne Brille, auf dem Laufenden hält.

Für Hedwig Heilingbrunner ist es auch keine Schwierigkeit, im flüssigen Erzählton eine bewegte Vergangenheitsgeschichte zu schildern. Demnach ist sie in Mühlldorf aufgewachsen und hat bei den Englischen Fräulein in Altötting die höhere Haustöchter-Schule besucht. Während des Krieges zum Arbeitsdienst verpflichtet, arbeitete sie als Buchhalterin bei der Bahnhofskasse bis sie 1941 als 18-jährige heiratete. Aber schon nach zweijähriger Ehe wurde Hedwig Heilingbrunner zur Kriegerwitwe und musste ihren Sohn alleine großziehen. In diesem Zusammenhang vergisst sie aber nicht zu erwähnen, dass der Vater ihres Kindes als ehemaliger Schulleiter der Volksschule in Aschau am Inn gleichzeitig auch der damalige Lehrer von Papst Benedikt XVI. war.

Nach einer Berufsausbildung als Schneiderin machte Hedwig Heilingbrunner in diesem Fach die Meisterprüfung und eröffnete 1953 ein Geschäft in Mühlldorf. Sechs Jahre später kam sie durch Hausbau in der Lärchenstraße nach Edling und heiratete 1971 den General a.D. Fritz Heilingbrunner. Seit 1977 ist Hedwig Heilingbrunner nun zum zweiten Mal Witwe. Und in Verbindung zum Namen „Heiligbrunner“ bringt sie den Großvater ihres Gatten als Reformator des Wasserburger Schulwesens und Namensgeber der „Anton-Heilingbrunner-Realschule“ in Erinnerung.



FOTO PENZKOFER

Die 90-jährige Hedwig Heilingbrunner freut sich über den Besuch von Pfarrer Ibalayam Hippolyte und Bürgermeister Matthias Schnetzer.

Chiemsee-Alpenland Tourismus GmbH & Co.KG

"Barrierefreier Urlaub" im Chiemsee-Alpenland schreitet voran

Mit der Anfang des Jahres erschienenen Broschüre "**Barrierefrei unterwegs in Stadt und Landkreis Rosenheim**" hat die Region Chiemsee-Alpenland bundesweit große Aufmerksamkeit erzielt. Zuständige Institutionen, Einrichtungen und Verbände haben bereits ihr Interesse und ihre Anerkennung bekundet. Auch die aus der Broschüre schrittweise online gestellten Datensätze sowie spezielle Chiemsee-Alpenland-Erlebnisangebote wie beispielsweise Tourenempfehlungen für das Handbike oder Kajakausflüge für Rollstuhlfahrer haben zu einer starken Profilierung der Region in dem Bereich "**Barrierefreier Urlaub**" beigetragen.

Vor Kurzem ist deshalb die NatKo (Nationale Koordinationsstelle Tourismus für Alle e.V.) - auf Vermittlung von Landrat Josef Neiderhell und der Behindertenbeauftragten des Landkreises Anita Read - mit Chiemsee-Alpenland Tourismus in Kontakt getreten. Die NatKo bündelt und koordiniert seit knapp eineinhalb Jahrzehnten die deutschlandweiten Aktivitäten vieler Selbsthilfeorganisationen in diesem Bereich. Seit 2010 vergibt sie das Logo "Barrierefreiheit geprüft", das zur Vermarktung von barrierefreien Angeboten genutzt werden kann. 2013 werden jetzt erstmals Unterkünfte und andere Leistungsträger in Stadt und Landkreis Rosenheim sowie rund um den Chiemsee mit dem Siegel ausgezeichnet. Bevor Anbieter das Logo erhalten, werden die entsprechenden Produkte und Dienstleistungen von den Mitarbeitern der NatKo eingehend geprüft und zertifiziert.

Die Broschüre "**Barrierefrei unterwegs**" ist im Chiemsee-Alpenland-Infocenter in Felden, Telefon 08051/965550, erhältlich und liegt in den Gemeinden bzw. Tourist-Infos der Region auf. Weitere Informationen und die Broschüre zum Download gibt es unter www.chiemsee-alpenland.de.



Das Bild zeigt (von links): Benjamin Suthe (NatKo-Projektmanager), Anita Read (Behindertenbeauftragte Landkreis Rosenheim), Christina Pfaffinger (Geschäftsführung Chiemsee-Alpenland), Herbert Reiter (Leiter Tourist-Info Aschau), Corinna Raab (Chiemsee-Alpenland Tourismus) und Guido Frank (NatKo).

AUTO AICHER

Weißerweg 1
83533 Edling

Tel. 08071 / 503 95
Fax 08071 / 91 40 68

- Kfz. An und Verkauf
- Reifen u. Räder
- Motorradreifen
- Ersatzteilverkauf
- Zubehör Tuning



Ab sofort Sommerreifen

Jugendreise nach Israel

Mit dem Kreisjugendring
in die Wüstenstadt Beer Sheva



In den Pfingstferien vom 22. - 29. Mai 2013 veranstaltet der Kreisjugendring Rosenheim in Zusammenarbeit mit der kommunalen Jugendarbeit des Landkreises Rosenheim und der Wirtschaftsschule Alpenland Bad Aibling wieder einen Jugendaustausch mit der Wüstenstadt Beer Sheva in Israel. Teilnehmen können Jugendliche im Alter von 16 bis 20 Jahre. Die Jugendlichen aus dem Landkreis werden für acht Tage in den Pfingstferien nach Israel reisen und in der Partnerstadt Beer Sheva bei Familien untergebracht sein. Auf diese Weise kann man das alltägliche Leben junger Menschen in Israel aus nächster Nähe kennen lernen. Neben vielen anderen interessanten Programmpunkten, werden die Städte Jerusalem, Tel Aviv und die Partnerstadt Beer Sheva am Rande der Negev-Wüste besichtigt oder Bademöglichkeiten in zwei verschiedenen Meeren, im Mittelmeer und im Toten Meer angeboten.

Voraussetzung für die Teilnahme ist die Verpflichtung, während des Gegenbesuchs am Anfang der Sommerferien acht Tage einen israelischen Gast aufzunehmen, am Programm im Sommer teilzunehmen und sich in einer Fremdsprache, engl. oder franz. verständigen zu können. Die Teilnehmergebühr beträgt 500,00 Euro inkl. aller Programmkosten und Flug. Die Maßnahme wird vom Bayerischen Jugendring aus Bundesmitteln gefördert.

**Anmeldung ist ab sofort möglich
beim Kreisjugendring Rosenheim (Tel. 08031/15990.)**



Edling: 12.04.13 Franziska-Lechner
16.00 - 19.45 Uhr Grundschule
Rathausplatz 3

BLUT SPENDEN - LEBEN RETTEN!

Städtisches Klinikum München GmbH ■ Service-Telefon: 0800 57 57 557
www.blutspendedienst-muenchen.de

Pfarrkirche Edling St. Cyriacus



**Kindergottesdienst
am Sonntag,
14. April
um 10.00 Uhr
im Pfarrheim**

Aktuelle Infos und Fotos
zu unseren Gottesdiensten
findet ihr auch im Internet

www.kindergottesdienst.pv-edling.de
oder im Schaukasten an der Kirche.

Pfarrgemeinderat Pfaffing

Zu einem **Tanzabend mit Kreistänzen**
lädt der Pfarrgemeinderat Pfaffing am

Donnerstag, den 25. April 2013 um 20.00 Uhr

in den Pfarrsaal nach 83539 Pfaffing, Birkenstrasse 2 ein.

Wir tanzen miteinander heitere, schwungvolle und ruhige,
meditative Tänze aus Frankreich, Irland, Israel,
Griechenland und Afrika.

Eingeladen sind alle, die Freude an Musik und Bewegung haben
oder Kreistänze einfach mal kennenlernen möchten.

Referentin: Franziska Oettl

Sauber um die Kirche

Auch heuer waren am Samstag, 16. März wieder 20 fleißige Helferinnen und Helfer des Edlinger Gartenbauvereines dabei, den Umgriff um die Kirche sowie Pfarrhof und Pfarrheim zu säubern und die Spuren des Winters zu beseitigen, denn Ostern steht vor der Tür. Auch der Klostergarten wurde von ihnen auf Vordermann gebracht. Wie man auf dem Bild sieht, fiel auch eine ordentliche Menge Schnittgut an. Zur Stärkung gab es dann noch eine Brotzeit.

**Ein großes "Dankeschön"
an alle die mitgeholfen hatten.**

Martin Ortner - Kirchenpfleger



www.grafik-wagner.de

Nur glückliche Gewinner am Kundentag der Rothbucher Furniere in Edling

1.200,- Euro für die Fußballjugend des DJK-SV Edling



Beim Rothbucher-Kundentag gab es nur Gewinner. Herbert Rothbucher und sein Team freuten sich über ca. eintausend sehr interessierte Besucher, die Fußballjugend über **unverhofften Geldregen** und die **4 Ticket-Gewinner** strahlten über ihre gewonnenen Rundflüge, die sie bei Traumwetter gleich genießen konnten.

Rothbucher sagt Danke: allen zahlreichen und fleißigen ehrenamtlichen Helfern und besonders den Fußballern der A- und B-Jugend. Der Bewirtungserlös vom Kundentag geht komplett an die Jugendarbeit des DJK-SV Edling. Edeka Schönbrunner rundet den Betrag mit weiteren 150 Euro auf 1.200 Euro nach oben ab.

Zu erfahren, was Rothbucher Furniere „eigentlich“ macht und das attraktive Rahmenprogramm mit Helikopter-Rundflügen, Rodeo-Reiten, Kettensägen-Holzschnitzkunst, Holzsulpturen-Ausstellung, Kinderschminken, Hüpfburg und Bewirtung zogen die Besucher in Scharen an. Auch der Gewerbeverband „Firma Edling“ war präsent und freute sich über das große Interesse der Edlinger Bürger und Unternehmer, die an einer Umfrage teilnehmen konnten.



Vorstand Klaus Weiß (r) freut sich über den außergewöhnlichen „Furnier“-Scheck von Herbert Rothbucher zu Gunsten der Edlinger Fußballjugend.



34 x abgehoben, 102 Rundflug-Gäste. Mit dabei: 1 Gewinner aus der Firma Edling-Umfrage.



Tausend Besucher aus dem ganzen südostbayerischen Raum informierten sich in Edling über den Werkstoff Holz. Dort sitzt nämlich mit Herbert Rothbucher, ein Furnierexperte schlechthin.

Von Kindesbeinen an mit dem Naturprodukt verbunden, half er bereits im Schulalter im väterlichen Holzhandel im Berchtesgadener Land mit. 1986 gründete er in Edling den heute größten Furnier-Handel der Region. Furniere von über 90 Holzarten aus aller Welt hat Herbert Rothbucher in seinem Lager. Darunter Furnierblätter vom teuersten Baumstamm: eine Eibe im Wert von 50 000 Euro (Foto rechts).

Weiter lesen und mehr Bilder sehen auf www.rothbucher-furniere.de/furniertag

Die Besucher staunten nicht schlecht über die Vielfalt der Einsatzmöglichkeiten von Furnieren. „Furnier in unterschiedlichen Stärken werden beim Bau von Möbeln, Treppen und im Haustürbau verwendet, die teuersten Furniere im Schiffsbau“, wusste Rothbucher zu berichten.

Den ganzen Tag über kreiste während der Vorführungen ein Hubschrauber über Edling und Wasserburg. Die Besucher konnten nämlich ihr Wissen beim Furnier-Quiz testen und einen Helikopter-Rundflug gewinnen, wenn sie sich aufmerksam über Holz und Furnier informierten.

*einzigartige
Naturschönheiten*



DAS BESTE
VOM HOLZ
FURNIER

ROTHBUCHER FURNIERE

Römerstraße 5 · 83533 Edling · Telefon 08071-92770 · Telefax 08071-92772

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung April 2013

Gottesdienstordnung Pfarrverband Edling

Montag, 01.04. - OSTERMONTAG

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Gisela Schreiber / Ehemann Horst

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
bds.+ Eltern Poller/Lackner und Verwandtschaft / Fam. Lackner

Rieden 10:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an
+ Eltern Maria und Michael Kerschbaumer und Eduard Reich
/ JM, Fam. Maria Maier, Hub
+ Mutter Margarethe Haindl / Konrad Haindl, Wasserburg
+ Mutter Margarethe Haindl / Anton Haindl, Freren
+ Mutter Margarethe Haindl / Josef Haindl, Kasten
+ Firmpatin Margarethe Haindl / Hans und Marianne Haindl
+ Ehemann, Vater und Opa Josef Seidinger
/ Fam. Seidinger, Freiberg
- nach Meinung

Musikalische Gestaltung: Kirchenchor

Edling 11:00 Uhr Taufe Maximilian Julius Breu

Dienstag, 02.04. - Dienstag der Osteroktav

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt**

Mittwoch, 03.04. - Mittwoch der Osteroktav

Soyen Kirche 8:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann und Vater Josef Albrecht und Verwandtschaft
/ Liesl Albrecht

Pfaffinger Blumenöcke
Moderne Floristik - Beusstreife - Dekorationen - Trauerschmuck

Wir wünschen unseren Kunden ein schönes Osterfest!

Hauptstraße 5 · 83539 Pfaffing
Telefon 0 80 78 / 88 61 10
Ink. Carmen Weinheimer

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag
9 - 12.30 u. 14.30 - 18 Uhr
Mittwoch Nachmittag geschlossen
Samstag 8 - 12.30 Uhr

Donnerstag, 04.04. - Donnerstag der Osteroktav

Edling 18:30 Uhr **Rosenkranz**
19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Rosa Mayer / Hildegard Westner
+ Johann Untergehrer / Fam. Westner
+ Ehemann u. Vater Johann / Eva Untergehrer m. Fam.
+ Gerhard Batke / v. Ehefrau u. Eva Untergehrer m. Fam.

Freitag, 05.04. - Freitag der Osteroktav

Edling - Reitmehring
Krankenkommunion u. Krankenbesuche nach Vereinbarung

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Anneliese Preißinger / Fam. Traunsteiner
alle Verstorbenen des Hauses / Fam. Traunsteiner
+ Franziska Zahnbrecher / Fam. Schwald
+ Christine Kagerer / ehem. Klasse 10 c
Musikalische Gestaltung: Herbstklänge

Samstag, 06.04. - Samstag der Osteroktav

Edling 18:30 Uhr **Rosenkranz**
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
bds. + Eltern u. Großeltern / Fam. Klement Grandl
bds. + Geschwister u. alle Verstorbenen des Hauses
/ Fam. Klement Grandl
+ Ehemann u. Vater Eduard / Fr. Kaiser m. Kindern
+ Schwager u. Onkel Paul Kaiser / Fr. Kaiser m. Kindern
+ Franziska Zahnbrecher / Fam. Stefan Speierl
+ Ingrid Ludwig Wawra / v. d. Schulfreunden
+ Bruder und Schwager Rainer / Peter und Rosemarie Geyer
+ Enkel Martin / Fam. Eggerl
+ Eltern / Fam. Hans Zehentmair
+ Ehemann u. Vater Fritz Stiglbauer / Fr. Stiglbauer m. Kindern

Sonntag, 07.04. - 2. SONNTAG DER OSTERZEIT

WEISSER SONNTAG

SONNTAG DER GÖTTL. BARMHERZIGKEIT

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Heinrich Reile / v. d. Nachbarn
+ Angehörige / Fam. Hans Bosch
+ Ehemann u. Vater Lorenz / Fanny Thirstein
+ Mutter Katharina Schiller / Fam. Rücker
+ Eltern Karoline u. Balthasar Scheiel / Fam. Scheiel

Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann u. Vater Werner / Fr. Herker
+ Eltern u. Schwiegereltern / Fr. Herker
Musikalische Gestaltung: Cyriaken

Rieden 10:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an
+ Hans Heinrichsberger / JM. Fam. Nikolaus Spagl, Fischbach
+ Katharina Seidinger / hM der Träger
+ Oma Marianne Probst / die Enkelkinder Marion und Thomas
+ Eltern und Großeltern Centa und Erhard Deuschl
/ Fam. Anita Hartl, Öd

Dienstag, 09.04.

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Anna Gruber / Fam. Josef Gruber
+ Ehemann, Vater u. Opa Walter / Fam. Obwexer
alle Verstorbenen der Antoniussiedlung / Fr. Obwexer
+ Mathilde Meltl / Fr. Obwexer

Mittwoch, 10.04.

Kirchreit 8:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Franz Maier / Fam. Nikolaus Spagl

Soyen Pfarrz. 19:30 Uhr **Elternabend
der Erstkommunioneltern**

Donnerstag, 11.04. - Hl. Stanislaus, Bischof, Märtyrer

Edling 18.30 Uhr **Rosenkranz**
19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Fritz Stiglbauer / Fr. Kathi Pichler, Waldhausen
bds.+ Eltern / Ignatz Bodmeier

Edling 19:45 Uhr **Bibelkreis (Joh 21, 1-19)**

Freitag, 12.04. - Hl. Zeno, Bischof

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Sohn und Bruder Alois Sigleitmeier
/ JM, Fam. Theresia Sigleitmeier
+ Sohn und Bruder, Onkel und Schwager Ludwig Huber
/ JM, Kath. Miller und Gaby Guldan
bds.+ Eltern, Geschwister und Verwandtschaft
/ JM, Gruber, Graben
+ Eltern und Großeltern Mathias und Therese Grill
/ JM, Fam. Grill, Grub
+ Eltern, Schwester und Verwandtschaft beiderseits
/ Fam. Grill, Grub
Nachbarschaft / Fam. Grill, Grub

Samstag, 13.04. - Hl. Martin I., Papst, Märtyrer

Edling 14:00 Uhr **Klassentreffen**
Jahrgänge 52/53/54
mit besonderem Gedenken an
alle + Lehrer und Mitschüler

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Eltern, Schwestern und Tanten / JM, Peter Machl, Stroheiter
+ Schwiegereltern Anna und Isidor Kirmaier
/ JM, Fam. Kirmaier, Zell
+ Schwager Josef Rosenberger / Fam. Warmedinger
+ Ehemann und Vater Martin / Fam. Kirmaier, Zell
+ Nachbarn Georg Riedl / Fam. Kirmaier, Zell

Sonntag, 14.04. - 3. SONNTAG DER OSTERZEIT

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Ehefrau u. Mutter Mathilde / Fam. Meltl
+ Rudolf Feichtmeyer / Bruder Gerhard Fischer

Edling 9:50 Uhr **Kindergottesdienst
im Pfarrheim**

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann u. Vater Peter und bds. + Eltern
/ Fam Rosa Kammerl
bds. + Eltern u. Ehemann Ludwig / Fam. Mittermeier,
+ Angehörige / Fam. Schmid, Wolfrain
bds. + Eltern u. Sohn Oliver / Fam. Bauer
+ Eltern u. Schwiegereltern Emil u. Anna Weiß u. Ludwig
u. Maria Weber / Fam. Klaus Weiß
+ Eltern / Fam. Bernhard, Felling
+ Fritz Stiglbauer / Fam. Mayr, Würmertsham
+ Eltern u. Schwester / Fr. Probst, Pfaffing
+ Ehemann Werner / Frau Pilger
+ Fanny Obermaier / vom Kaffekranz

Edling 11:30 Uhr **Taufe** Amelie Sophie Hütter

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
mit besonderes Gedenken an
+ Ehemann, Vater und Opa Andreas Kohwagner
/ JM, Maria Kohwagner mit Familie
+ Ehemann und Vater Hermann Federkiel
/ JM, Thekla Federkiel mit Familie
+ Eltern / JM, Fam. Hehl, Soyen
+ Eltern und Großeltern Georg und Maria Lederer
/ JM, Christa Heidenecker und Gisela Redenböck

+ Harald und Michael Hermann und Eltern Magdalena und Josef
Simeth / JM, Fam. Erna Hermann
+ Eltern Juliane und Josef Motta, Schwester Heidi und Ernestine
und Theodor Lohwasser / Fam. Lohwasser
+ Eltern und Großeltern Josef und Therese Grill
/ Hanni Schupp, Soyen
+ Tante Theresia Lipp / Fam. Thekla Federkiel
+ Verwandtschaft, Nachbarn und Paten / Fam. Hehl, Soyen
+ Opa Karl Heidenecker / die Enkelkinder
+ Opa Emmeran Redenböck / die Enkelkinder

**Montag, 15.04. - JAHRESTAG DER WEIHE DER
METROPOLITANKIRCHE**

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr **Gebetskreis**

Dienstag, 16.04.

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann Jakob / Fr. Denkschmid

Mittwoch, 17.04.

Soyen Kirche 8:00 Uhr **hl. Messe**
- zum hl. Antonius

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr **Bibelnachmittag**
mit Fr. Federkiel
19:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** des KDFB
- anlässlich Weltgebetstag der Frauen
- Gedenken an die verstorbenen Mitglieder des Frauenbundes
anschl. Jahreshauptversammlung des Frauenbundes

Donnerstag, 18.04.

Edling 18.30 Uhr **Rosenkranz**
19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann u. Vater Günther Bilz / Berta Bilz m. Söhnen
+ Bruder Ludwig Mittermeier / Schwester Resi



Wege zur Mitte

- Kundalini Yoga
- trad. Thai Massage
- Farb- / Stilberatung

**Finde DEINEN Weg zur Mitte!
Erfahre DEINEN Weg zur Mitte!**

Mein Angebot unterstützt den Weg zur inneren Heilung
und hilft mit dem Stress des Alltags umzugehen.

**Sie erhalten Gutscheine auf alle Leistungen, schenken Sie
Freude, Entspannung und Wohlfühl.**

Das Kursangebot für Yoga finden Sie im Internet.
Massage und Farb/Stilberatung auf Termin,
bitte anrufen oder mailen.



Angelika Gebhardt
Raiffeisenstr. 17 - 83533 Edling

Tel. 08071/ 922453 - Mobil: 0172-5630789
E-mail: info@angelika-gebhardt.de

www.angelika-gebhardt.de

Leben, kaufen, genießen ... vor Ort in Ihrer Gemeinde



www.firma-edling.de · Ihr Gewerbeverband Edling stellt vor:

Unternehmen im BDS-Ortsverband Edling:

Gebr. Adler KG Kies-Betonwerk · Di Arco Gewölbebau · Ristorante Amedeo Sportheim Edling · Ausberger Brennstoffe · Christian Bamminger Fliesenlegermeister · HP Aquaristik Fachhandel Berghammer · Gebr. Berndl Bäckerei-Konditorei-Partyservice · Theresia Betzl Bauberatung u. Seminare · Steuerkanzlei Blommel · Thomas Büttner TB-Trockenbau UG · Bäckerei Daumoser · Bürotechnik Stefan Eck Dienstleistung · Freiburger Bauunternehmung GmbH Martin u. Josef Gruber · Baustoffe Freiburger Baustoffe-Fliesen Natursteine · Küchengalerie Follner · Handelsvertretung Forster · Der MarkenFurtner - ARRISMA MarkenWerte-Kommunikation · Schreinerei Willibald Forstner · Bauelemente-Fenster-Türen Stefan Färber · Friseursalon Gabi · Landmetzgerei Gassner · Spenglerei-Metallbau Werner Gottwald · Manuela Guidou Fußreflexzonenmassage · Markus Grüter Handelsagentur · Ferienhof Habereder · Auto Gerhard Gron Renault-Dacia Autohaus · Der Hammermarkt · Blumen Hirneiß · Praxis Knut Hörger Prakt. Arzt · Haustechnik Hartl GmbH Heizung-Sanitär-Solar-Bad · Dirk Huber · B11 exclusive Mobile Acoustic Absorber · Irl Klima- und Kältetechnik · SP Kainz TV Hausgeräte · Sägewerk Keiler · Orthopädienschuhtechnik Kieswimmer Janker GbR · Willibald Klemmer Heizung Sanitär · Franz Kotter Bühnentechnik · Zahnarztpraxis Dr. Robert Krämer · Akzente Rita Köstner Schreibwaren & Geschenkartikel · Wolfgang Kühn Lautsprecher und mehr · Sabine Lausch Vital- & Beautyberaterin · Web-Design & Software Gabriele Lehner · Juro Lovrenovic Bauträger - Baudienstleistung ·

Elektroanlagen Litzfelder · RVM Planung GmbH Harald Müller · Klaus Madersbacher Klärbär Abwassertechnik · Nowak & Sturm GmbH Unterhaltungselektronik · Hair & Styling Nermin · Gabi Pappert Deesse Kosmetik · Restaurant zum Peter Schloß Hart · G-P-A-S Plank Gartenanlagen · Konrad Radlmair Steuerberater & Rechtsanwalt · Valentin Rothbucher Holz & Technik · Rothbucher Furniere GmbH · SAWS GmbH & Co. KG Software-Hardware-Netzwerk · Restaurant Schächinger Mühle · Edeka Markt Schönbrunner · Stocker Kunststoff GmbH · Baggerbetrieb Storfinger jun. Erdarbeiten · Energieberater Herbert Schwarz Verputz-Estrich · Logopädie Traunsteiner · VR-Bank Edling · Grafik Wagner · Kompressorverleih Wallner · W&K Mobifit Sanitätshaus Wannemacher · Elektro Günter Weiß GmbH · itp systems & solutions GmbH & Co. KG · Thermodruckersysteme · Anwaltskanzlei Stefanie Wiedemann Rechtsanwältin · Hildegard Wimmer Beratung & Training · Wimmer GmbH Getränkeherstellung und Vertrieb · ElektroPark Weiß GmbH · Gemeindeverwaltung Edling

Wir begleiten Sie auf Ihrem Weg zur Gesundheit

ORTHOPÄDIESCHUH - TECHNIK
KIESWIMMER JANKER
FIT AUF SCHRITT UND TRITT

Knappermühlweg 7b
83512 Wasserburg
08071/93166
kieswimmer.janker@t-online.de

Rathausplatz 1
83533 Edling
08071/93163
www.kieswimmer-janker.de

UMWELT
PAKT
BAYERN

DEK

Wir fertigen für Sie:

Individuelle Maßschuhe, Moderne orthopädische Schuhe, Orthopädische Innensohle, Sensorische Einlagen, Reparaturen, Körperstatische Analyse, Schuhzurichtungen, Einlagen

Wir führen für Sie:

Kompressionsstrümpfe, Gesundheitsschuhe, Bandagen aller Art, Sicherheitsschuhe, Therapieschuhe, Markenschuhe, MBT-Schuhe

7 gute Gründe für einen Besuch bei uns:

- Große Fachkompetenz in allen Fragen rund um den Fuß
- Zertifizierter Betrieb
- Bonuskartensystem mit attraktiver Bonusstaffel
- Persönliche, individuelle, kostenlose Beratungsgespräche
- Schuhbestellservice
- Hohe Qualität unserer Produkte
- Laufend Sonderaktionen



**Wir machen mehr.
Machen Sie mit.**

Mehr auf www.firma-edling.de



Engagement in Ihrer Gemeinde Edling
Qualität vor Ort · Service vor Ort · Beratung vor Ort · Sponsoren vor Ort
Steuern vor Ort · Arbeitsplätze vor Ort · Ausbildung vor Ort



Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung April 2013

Freitag, 19.04. - Hl. Leo IX.,

Papst Sel. Marcel Callo, Märtyrer

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**

mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann und Vater Josef Riedl / JM, Fam. Therese Riedl
+ Sr. Blandina Riedl und Georg Riedl / Fam. Therese Riedl
+ Schwestern und Schwager Rosina Hamberger, Helene und Josef Wagensonner / Fam. Therese Riedl
+ Nachbarn Martin Kirmaier und alle verstorbenen Nachbarn / Fam. Wagensonner, Strohhreit

Edling **Fußwallfahrt nach Altötting**

Samstag, 20.04.

Soyen Kirche 11:00 Uhr **Taufe** Sophie Holzmaier

Edling 18.30 Uhr **Rosenkranz**

19:00 Uhr **hl. Messe**

mit besonderem Gedenken an

+ Sohn u. Bruder Andreas / Fam. Bräustetter
+ Onkel und Tanten / Fam. Bräustetter
+ Eltern u. Geschwister / Fr. Axmann
+ Franziska Obermaier
/ Reinhard u. Mathilde Wimmer, Garching/Alz
+ Franziska Obermaier
/ Rosmarie u. Marianne Wastlhuber, Garching/Alz
+ Franz u. Fanny Obermaier / Fam. Stefan Speierl
+ Enkel Martin / Fam. Eggerl
+ Sohn Martin / Sonja Eggerl-Klöhr
+ Sohn Martin / Martin Mauermair
+ Amalie Gimpl / Fam. Eggerl
+ Wiltrud Kayser / v.d.Dirnharter Sängerinnen
+ Sohn Johannes und bds. + Verwandtschaft
/ Fam. Martin Wagner

Musikalische Gestaltung: Dirnharter Frauenchor

Sonntag, 21.04. - 4. SONNTAG DER OSTERZEIT

Weltgebetstag um geistliche Berufe

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**

Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Kindergottesdienst, hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann und Vater Andreas Schmidunser
/ JM, Fam. Schmidunser, Weidgarten
+ Oliva Fükert / JM, Hinterberger - Albrecht - Tegler
+ Pauline und Peter Reich / JM, Fam. Johann Reich, Soyen
+ Ehemann und Sohn Michael / JM, Fam. Fischberger, Reiching
+ Mutter Elisabeth Jelkmann / die Kinder
+ Mutter und Oma Notburga Blabsreiter
/ Fam. Burgi Holzmaier, Soyen
+ Eltern Maria und Michael Kastner, Schwiegervater Albert Reich und verstorbene Verwandtschaft
/ Fam. Gerhard Kastner, Soyen
+Anni Geidobler, Helga Winkler, Rudi Niessner und Wast Dirnecker / von den Freunden
- nach Meinung

Musikalische Gestaltung: Kirchenmäuse

Edling 11:15 Uhr **Taufe** Tobias Spiel

Dienstag, 23.04. - Hl. Georg, Märtyrer und Hl. Adalbert, Bischof, Glaubensbote

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 24.04. - Hl. Fidelis von Sigmaringen,

Ordenspriester, Märtyrer

Kirchreit 8:00 Uhr **hl. Messe,**

mit besonderem Gedenken an

- das ungeborene Leben

Donnerstag, 25.04. - Hl. Markus, Evangelist

Edling 18.30 Uhr **Rosenkranz**

19:00 Uhr **hl. Messe**

mit besonderem Gedenken

+ Maria Fellermaier, Penzing / Fr. Hafner

Freitag, 26.04.

Edling 8:00 Uhr **hl. Messe**

im Kloster St. Franziska

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**

mit besonderem Gedenken an

+ Josef Seidinger / Fam. Köhldorfer, Herbstham
+ Schwägerin Margarethe Haindl / Fam. Niedermaier, Hirten
+ Schwägerin Margarethe Haindl / Cilly Stöckl, Aschau
+ Schwägerin Margarethe Haindl / Viktor und Christine Haindl
+ Tante Margarethe Haindl / Konrad Reindl, Grünthal

Samstag, 27.04. - Hl. Petrus Kanisius,

Ordenspriester, Kirchenlehrer

Soyen Kirche 14:00 Uhr **Taufe** Jakob Josef Zipperer

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**

mit besonderem Gedenken an

+Vater, Opa und Uropa Lorenz Probst
/ JM, Fam. Eberl – Probst, Seeburg
+ Nachbarn Josef Seidinger / Fam. Josef Hundseder, Freiberg

Sonntag, 28.04. - 5. SONNTAG DER OSTERZEIT

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**

mit besonderem Gedenken an

+ Vater u. Opa AndreasMaier / Fam. Kobler
+ Ehemann Jakob / Ursula Denkschmid m. Fam.

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**

mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann u. Vater Rudolf und + Angehörige / Fam. Größl
+ Ehemann u. Vater Lorenz Ganslmaier / Barbara Ganslmaier
+ Brüder u. Schwäger / Barbara Ganslmaier
alle Verst. des Hauses / Fam. Ganslmaier, Hirschpoint
bds. + Eltern u. Geschwister / Annemarie u. Günther
+ Eltern und Brüder / Fam. Max Kirmaier
f. alle Verstorbenen des Hauses / Fam. Max Kirmaier
+ Enkel Martin / Fam. Eggerl
+ Mutter Gertraud Pfeiffer / Fam. Hörmann
+ Ehemann Georg / Helga Sonnenhuber

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

Dienstag 30.04. Hl. Pius V., Papst

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

PRESSEMELDUNG

Attel, den 11.03.2013

**Jetzt wieder Anmeldung
im Integrationshort
Pfaffing**



**Die Anmeldung im Integrationshort der Stiftung Attl
für das kommende Schuljahr 2013/2014 hat begonnen.**

Der Integrationshort bietet Kindern im Alter zwischen sechs und zwölf Jahren eine individuelle Betreuung und Förderung mit klaren pädagogisch fundierten Strukturen. Eine warme Mahlzeit nach der Schule, sowie Hausaufgabenbetreuung und viele weitere Angebote werden in der Zeit von 11.00 Uhr bis 18.00 Uhr von pädagogischem Fachpersonal begleitet und unterstützt.

Ein Anmeldetermin kann telefonisch unter Tel. 08071/102-839 vereinbart werden. **Anmeldeschluss ist der 26.04.2013.**

Bei der Anmeldung besteht die Möglichkeit die Einrichtung einmal kennen zu lernen.

**Gottesdienstordnung
Pfarrei St. Michael-Attel**

vom 01. bis 30. April 2013

Montag 01.04. - Ostermontag

09.00 hl. M. für + Frau Maria Kurz (Maierbacher Lorenz)
10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle

Dienstag 02.04.

19.30 Jahramt für Leni und Franz Hoffmann (Gablik)

Donnerstag 04.04.

19.00 Rosenkranzgebet
19.30 hl. M. für + Frau Marile Bichlmaier (Nachbarschaft)

Sonntag 07.04. - Tag der Barmherzigkeit Gottes

09.00 hl. M. für + Frau Maria Kurz (Fam. Josef Kurz)
hl. M. für + Anton und Regina Lorber
Jahramt für + Ehefrau u. Mutter Maria Inninger
10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche
11.45 Taufe Lorenz Martin Holzapfel (Mayerhofer) Kornberg

Dienstag 09.04.

19.30 hl. M. für die Armen Seelen n. Meinung
hl. M. für + Schwiegereltern
Josef u. Therese Maierbacher (Springer)

Donnerstag 11.04.

19.00 Rosenkranzgebet
19.30 hl. M. für + Marile Bichlmaier
(Fam. Simmel, Babensham)
hl. M. für + Schwägerin Gerlinde Diederling

Freitag 12.04.

19.00 Empfang der Wallfahrer

Samstag 13.04.

07.30 gemeinsamer Gottesdienst mit den Wallfahrern

Sonntag 14.04. - 3. Sonntag der Osterzeit

09.00 Jahramt für + Frau Barbara Rothmiller
Jahramt für + Ehefrau Christa Asböck
Jahramt für + Oma Maria Schwarz
m.E. aller + Angehörigen
10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle
mit Taufe von Raphael Scharafin, Dominikusgruppe

Dienstag 16.04.

19.30 Jahramt für + Mutter Franziska Mader
m.E. der + Angehörigen (Stürzer)

Donnerstag 18.04.

19.00 Rosenkranzgebet
19.30 hl. M. für die Armen Seelen n. Meinung

Sonntag 21.04. - 4. Sonntag der Osterzeit

09.00 Jahramt für + Herrn Leonhard Turzin
hl. M. für + Schwägerin Maria Kurz und + Neffen
Günther (Otto und Maria Kurz)
10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche
19.00 „Deutsches Requiem“ von Brahms
Konzert der „Chorgemeinschaft St. Vitus“ aus Zaisering

Dienstag 23.04.

19.30 hl. M. für + Eltern Maria und Franz Lipp
und + Tante Therese Lipp

Mittwoch 24.04.

14.00 Seniorennachmittag

Donnerstag 25.04.

19.00 Rosenkranzgebet
19.30 Schaueramt für Sendling, Stegen und Steingassen
Jahramt für + Ehemann und Vater Hermann
Bortenschlager m.E. der + Verwandtschaft

Sonntag 28.04. - 5. Sonntag der Osterzeit

09.00 hl. M. für + Frau Marile Bichlmaier (Martin Holnburger)
hl. M. für + Vater Fritz Neuner (Gitti u. Fritz mit Familie)
10.30 Wortgottesdienst in der Pfarrkirche
10.30 Erstkommunion der Kinder der Förderschule
in der Hauskapelle

Dienstag 30.04.

19.30 hl. M. für die Armen Seelen n. Meinung

Fußwallfahrt nach Altötting



Die traditionelle Fußwallfahrt nach Altötting findet am **19./20. April** statt.

Weggang ist am **Freitag, den 19. April** um 23.00 Uhr an der Pfarrkirche Edling, in Wasserburg am Kellerberg etwa um 0.15 Uhr. Die Pilger gehen wieder über Penzing-Bärnham nach Babensham.

Ankunft in Kraiburg ist gegen 5.00 Uhr, dort Frühstück beim "Zweibrückenwirt". Etwa um 6.15 Uhr werden die Wallfahrer aufbrechen und gegen 9.00 Uhr Polling erreichen. Dort wird voraussichtlich Hr. Pfr. Hippolyte Ibalayam den Pilgertagesdienst halten.

Anschließend Pause in der Gastwirtschaft Überacker. Aufbruch zur restlichen Wegstrecke um 11.00 Uhr am Ortsausgang von Polling. Eine Abordnung aus Altötting wird die Wallfahrer um etwa 13.20 Uhr empfangen und einbegleiten. Engagiertes Mitbeten soll der Wallfahrt den rechten Sinn verleihen.

Die Rückfahrt erfolgt wieder mit dem Omnibus (15.00 Uhr am Busparkplatz). Zur Sicherung der nächtlichen Wegstrecke sollten Warn- und Taschenlampen mitgenommen werden, auch reflektierende Armbinden und Westen werden empfohlen. Das Rote Kreuz und Privat PKW werden auch heuer wieder den Pilgerzug absichern und die Betreuung der Pilger übernehmen.

Ohne Absicherung und Betreuung wäre die Wallfahrt nicht mehr möglich. Für alle entstehenden Unkosten wird deshalb ein finanzieller Beitrag von 2.- Euro erbeten.

Alle Wallfahrtsteilnehmer werden gebeten,
sich im eigenen Interesse an die
Straßenverkehrsordnung zu halten.

Haftung kann keine übernommen werden.

Hans Schwald - Josef Färber - Ludwig Ganslmaier

**Änderungen vorbehalten
Tagespresse beachten**

Veranstaltungshinweis:

Am **Freitag 19.4.2013** wird um 15.00 Uhr in der Bücherei Edling eine neue Geschichte von Pettersson und Findus gelesen:



„Pettersson zieht um“

Bitte mitbringen: eine halbe Stunde Zeit und ein Kuschelkissen.

Es liest Sandra Waldherr.

Buchvorstellungen

Geschieden, pleite und beruflich gescheitert als Psychotherapeut:

So gebeutelt trifft Jakob auf Abel Baumann, einen glücklosen Zirkusclown. Der leidet offensichtlich an einer kuriosen Persönlichkeitsstörung, denn er hält sich für Gott. Und sucht einen Therapeuten.

Jakob ist fasziniert von den vielfältigen, aber seiner Meinung nach komplett irdischen Talenten des sympathischen Spinners. Doch bald ist sich der Therapeut nicht mehr sicher, wer hier eigentlich wem hilft ...



Echte Helden halten zusammen! Nachdem Ulli und seine Freunde auf dem Abenteuerspielplatz den Helden schwur gesprochen haben, finden sie sich in einer fremden Welt wieder, die von Roten Sheriffs beherrscht wird. Dort braucht ein verfolgter Biber dringend ihre Hilfe! Ob die Echten Helden den frechen Nager vor den gefährlichen Sheriffs beschützen können? Ab 8 Jahre

Die handelnden Personen sind unsichtbar! Aber: Sie hinterlassen Spuren. Ein textloses Bilderbuch, mit dem sich Kinder und Erwachsene lange beschäftigen können, das viele Aha-Effekte hervorruft, das zum Kombinieren einlädt - und das Erfolgserlebnisse beschert.



(Brigitte Miller)

Die Öffnungszeiten der Bücherei sind
(im Pfarrheim Edling):

Di 18⁰⁰ - 19⁰⁰ Uhr - Do 15⁰⁰ - 17⁰⁰ Uhr

So 11⁰⁰ - 11³⁰ Uhr (nach dem Gottesdienst)

Vorsicht, manchmal dauert der Gottesdienst länger!

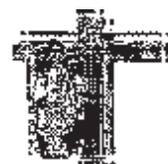
In den Osterferien ist die Bücherei geschlossen, ab 9.4. sind wir wieder für Sie da!

Surauerstraße 1 - 83512 Wasserburg/Inn
Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04

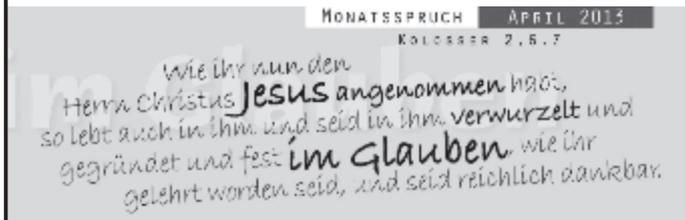
Gottesdienstplan

April 2013

Evang. Gemeinde Wasserburg



Termin		Pfarrer
Mo. 01.04. - Ostermontag		
Schnaitsee St. Annakirche A	10:00 Uhr	Wieland
So. 07.04. - Quasimodogeniti		
Wasserburg A	10:00 Uhr	Zellfelder
So. 14.04. - Misericordias Domini		
Wasserburg	10:00 Uhr	Möller
Mini- und KiGo		
Gabersee	18:00 Uhr	Möller
So. 21.04. - Jubilate		
Wasserburg	10:00 Uhr	Huber
So. 28.04. - Kantate		
Wasserburg	10:00 Uhr	Zellfelder
Schnaitsee St.-Annakirche	10:00 Uhr	Wieland
Gabersee	18:00 Uhr	Möller



Kleidermarkt Edling

Am 16.3. fand der diesjährige Kleidermarkt für Frühlings- und Sommerware statt.

Der Andrang war wieder sehr groß und viele Kleidungsstücke, Spielsachen, Sportartikel und Bücher wechselten den Besitzer. Die Bücherei Edling kann sich über eine Spende von ca. 850,- € für Bücher, Zeitschriften und CDs freuen.

Ein herzliches Dankeschön geht an die Schule Edling besonders an Frau Raab, für die Erlaubnis, den Markt in der Schule abzuhalten, sowie an Frau Bartisch, die uns mit Rat und Tat zur Seite stand. Einen besonderen Service bereitete uns der Zeltverleih Bodmeier, der uns Biertischgarnituren kostenlos zur Verfügung stellte und lieferte. Viele, viele Helfer trugen auch diesmal wieder dazu bei, dass alle Artikel ihren Platz fanden und anschließend die Räume wieder in den Ausgangszustand versetzt wurden.

(Brigitte Miller)



Getränke Wimmer

Getränkemarkt
Heim- Lieferservice
Partyzubehör

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

Unsere Angebote für April 2013

Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach

St. Gero Heilwasser		12 x 0,75 l	€ 7,25 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,81
St. Leonhard still oder medium		6 x 1,0 l	€ 4,95 Pfand Euro 2,40 Literpreis Euro 0,83
Petrusquelle spritzig, medium oder naturell		12 x 0,7 l	€ 4,35 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,52
Lift Apfelschorle		12 x 0,5 l PET	€ 7,95 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 1,33
Hilmer Apfelsaft klar		6 x 1,0 l	€ 6,45 Pfand Euro 2,40 Literpreis Euro 1,08

solange Vorrat reicht

Freisinger Urhell		20 x 0,5 l	€ 13,45 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,35
Flötzinger Hell		20 x 0,5 l	€ 13,95 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,40
Graf Ignaz Pils		24 x 0,33 l	€ 13,45 Pfand Euro 3,42 Literpreis Euro 1,70
Andechser Weißbier hell oder dunkel		20 x 0,5 l	€ 14,95 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,50
Löwenbräu alkoholfrei		20 x 0,5 l	€ 13,45 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,35
La Viste Chardoney, franz. Weißwein trocken 0,75 l € 3,59 (ltr. 4,79)			

Irrtum vorbehalten

Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmeiring

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 8.00 - 12.00 Uhr u. 13.00 - 18.00 Uhr
Freitag 8.00 - 18.00 Uhr
Samstag 8.00 - 13.00 Uhr